

726

LA REVUE DE TERREBONNE

BIMENSUEL DEVOUE AUX INTERETS DE TERREBONNE ET DU DISTRICT. — PUBLIE LE PREMIER ET LE TROISIEME VENDREDI DU MOIS
8e ANNEE — No 4 TERREBONNE, JEUDI, 2 JUIN 1966 Directeur: Aimé DESPATIE

Canada Packaging Ltd double sa superficie de plancher

Présentation des candidats aux Commissions scolaires de la région

L'appel nominal des candidats pour les différents postes de commissaires d'écoles aura lieu de midi à 2 h. lundi le 6 juin prochain dans les municipalités de la région. Voici la liste des personnes qui termineront leur mandat cette année:

TERREBONNE: Me Léopold Gravel, N.P., président actuel et M. Robert Clark. L'appel nominal aura lieu au secrétariat de la rue Saint-Sacrement.

LACHENAIE: MM. Origène Raymond, président actuel et Mme Lionel Gauthier. L'appel nominal à la résidence du secrétaire, M. Mathieu Wilhelmy.

MASCOUCHE: M. Denis Forest. L'appel nominal au secrétariat.

S'il y a plus de candidats que de postes à remplir, les élections scolaires auront lieu lundi le 13 juin, de 9 h. du matin à 7 h. du soir.

En Europe



M. GABRIEL AUBIN

partira en septembre prochain à bord du paquebot CARMANIA, avec son épouse, et s'inscrira pour un stage de deux ans à l'université de Fribourg en Suisse afin d'y obtenir un doctorat en pédagogie et en littérature française de cette importante institution de haut savoir. Notre concitoyen a obtenu de la Commission scolaire régionale Duvernay un congé pour ces deux prochaines années ainsi qu'une bourse de \$2,000. M. Aubin a obtenu de l'Université de Montréal, le 27 mai dernier, sa maîtrise en littérature avec distinction. Nos félicitations.

Le conseil d'administration de la Canada Packaging Limited demandera très bientôt des soumissions pour la construction d'un agrandissement à son usine actuelle de la rue Léveillé. L'architecte Cash de Montréal en prépare actuellement les plans et devis qui permettront de doubler l'actuelle superficie du plancher qui est de 150 pieds par 100 pieds.

La nouvelle construction sera située à l'arrière de l'édifice actuel. Selon un porte-parole de la compagnie les dépenses en immobilisation pour la construction de l'édifice, l'achat de nouvelles machineries et le déménagement de ce qui reste de l'ancienne usine à Mascouche, seront d'au moins \$200,000. La compagnie emploie actuellement une centaine de personnes.

Lorsque tout sera installé, toute la production de Canada Packaging Ltd sera centralisée à Terrebonne.

La compagnie a dû retarder ses projets d'expansion à cause des (voir CANADA en page 2)

Il faut voter

Voter est l'une des responsabilités du citoyen, et même plus c'est un devoir qui engage la conscience.

Voter c'est dire librement et consciencieusement son choix pour un candidat et pour un parti. C'est choisir le candidat qui apparaît le plus apte à servir les intérêts de la collectivité, c'est choisir un concitoyen qui au parlement sera le porte-parole de la région qu'il représente, le porte-parole aussi, sur les grandes questions qui peuvent agiter l'opinion publique, de l'ensemble de la population.

Voter c'est remplir un devoir de citoyen libre. Le vote est secret. C'est l'un des avantages que donne la démocratie. Chacun peut, sans représailles, voter pour le candidat de son choix.

Dimanche, ce sont les élections. Chacun doit exercer à la fois ses devoirs religieux et ses devoirs de citoyen. Aussi chacun doit dimanche enregistrer son vote, voter pour qui il voudra selon sa conscience, mais de grâce voter.

Le jour où les électeurs se laisseront aller au point de négliger de voter ou de s'abstenir délibérément de voter, c'en sera fait de notre démocratie, et ce privilège du vote pourrait bien cesser d'exister.

Votons pour le candidat de notre choix, mais votons. Et qu'un vote massif soit l'expression que la chose publique qui nous tient encore à coeur.

M. Jean-Paul Vézina a été diplômé lundi

Notre concitoyen du 551 rue Gagnon, M. Jean-Paul Vézina, a reçu son diplôme de bachelier en commerce du Sir George William College de Montréal lors de la remise des diplômes aux gradués,

lundi, à la Place des Arts.

M. Vézina a réussi avec grand succès ses sept années d'étude en commerce par les cours du soir seulement et nous tenons (voir VEZINA en page 2)

Il y aura 21 polls le 5 juin à Terrebonne

Le président de l'élection provinciale pour le comté de Terrebonne nous a avisé que tous les bureaux de scrutin pour notre ville seront situés dans des édifices publics (dimanche prochain, le 5 juin.

Deux polls seront doublés en raison du grand nombre des électeurs inscrits, soit les polls 3 et 7 du haut de la ville, qui comptent plus de 300 électeurs cha-

acun.

POUR LE HAUT DE LA VILLE, SECTEUR OUEST, jusqu'à la rue Théberge, les polls 1, 2, 3A, 3B, 4, 5 et 6 seront situés à l'école Léopold-Gravel, rue Saint-Paul;

POUR LE HAUT DE LA VILLE, SECTEUR EST, de Théberge à la voie ferrée, les polls 7A, 7B, 8, 9, 10, 11 et 12 seront si-

tués à l'école Notre-Dame, rue Masson;

POUR LE BAS DE LA VILLE, les polls 13, 14, 15, 16, 17, 18 et 19 seront situés à l'hôtel de ville.

Cette année, pour la première fois, la ville de Terrebonne et la commission scolaire recevront du gouvernement provincial le montant spécifié dans la loi électorale pour la location des bureaux de scrutin.

De 90 ans à 15 jours... 5 générations



AVEC LA NAISSANCE DE NATHALIE CREPEAU LE 29 MAI une famille a vu se former la cinquième génération. Sur notre document, dans l'ordre habituel, Mme Virginie Saumur, 90 ans, sa fille, Mme Thérèse Papi-neau, 63 ans, sa fille Mme Jacqueline Bureau, 42 ans, sa fille Mme Lise Crépeau, 20

ans, et la petite Nathalie Crépeau. Mme Bureau est l'épouse de M. Maurice Bureau et Mme Crépeau, l'épouse de M. Jean-Guy Crépeau. Nos félicitations et meilleurs vœux de santé à toute la famille. (PHOTO, STUDIO TERREBONNE)

EDITORIAL

LE JOUR DE LA FÊTE

NATIONALE

TOUS LES COMMERCES

DOIVENT FERMER

LEURS PORTES!

EN PAGE 3

Le projet d'annexion de la "Petite Mascouche" à Terrebonne se continue

Selon plusieurs informateurs du secteur de la "Petite Mascouche" que nous avons consulté, la plupart des propriétaires qui ont été consultés en marge de l'annexion pure et simple du territoire à la ville de Terrebonne, ont accepté de signer la requête en annexion. Quelques-uns ont expliqué qu'ils préféreraient attendre afin d'obtenir plus d'informations.

Un requête circule actuellement dans ce secteur et une autre pour la partie située au nord de la ville et allant jusqu'à Pin-court. Si la majorité des propriétaires signe la requête, celle-ci sera envoyée au ministère des Affaires municipales à Québec. La volonté des résidents du secteur suffit habituellement pour que Québec accepte ce que les propriétaires désirent.

ET LA FUSION?...

Les deux conseils se rencontraient jeudi le 26 mai à l'hôtel de ville de Terrebonne et on a discuté encore un fois du projet de la fusion volontaire des deux municipalités en vertu du bill 13. Selon les quelques informations que nous avons pu obtenir, il semble que le conseil de Lachenaie favoriserait plutôt la fusion volontaire que l'annexion d'une partie de son territoire. Terrebonne, d'autre part, continue les deux procédures de front.

Nous n'avons pu obtenir les chiffres qui ont été apportés par les deux conseils à la table des négociations qui se déroulent à huis-clos et nous réussissons à obtenir des informations de ces séances que par bribes. Paraît-il que c'est dans l'intérêt général des contribuables de ne pas divulguer tout de suite ce qui se passe en comité privé.

Canada...

(suite de la page 1)
retards pour la vente des terrains appartenant à la Ville de Terrebonne mais tout est maintenant rentré dans l'ordre et les derniers documents ont été signés ces jours derniers. La compagnie est maintenant propriétaire de 285.000 pieds de terrains dans le secteur est de notre ville.

Vézina...

(suite de la page 1)
à le féliciter chaleureusement pour sa ténacité et son courage. Notre concitoyen a épousé Mlle Yolande Lauzon et ils ont quatre enfants: Pierre, 10 ans, Claude, 9 ans, Danielle, 6 ans et Louise, 2 ans. M. Vézina est à l'emploi du Pacifique Canadien et il s'occupe des programmes de comptabilité et des machines-comptables à la gare Windsor.

Les quêtes

La quête sous enveloppe et générale pour dimanche le 29 mai dernier dans la paroisse: \$1.391.-69.

OPTION POUR INDUSTRIE

Une option d'achat de terrain de trois semaines a été donnée par le Conseil à Mercury Display Ltd, pour 50.000 pieds carrés à 15¢ le pied. Cette entreprise emploierait 35 personnes et construirait une bâtisse de 10.000 pieds carrés d'une valeur de \$75.000 près de la voie ferrée aux limites nord de la ville.

ENTREPÔT ENLEVÉ

L'entrepôt municipal près de l'hôtel de ville sera démolé très bientôt et le Conseil aménagera un terrain de stationnement à cet endroit.

jean-pierre ferland
à la Cré mail lère



samedi 4 juin
la crémailière
de l'île du moulin
terrebonne

La Fête-Dieu à Terrebonne : Le Seigneur visitera les travailleurs le 9 juin

La traditionnelle procession de la Fête-Dieu aura lieu jeudi le 9 juin prochain et le rendez-vous des paroissiens se fera dans la cour de l'école Léopold-Gravel à 7 h. 30 du soir. Le départ a été fixé à 7 h. 45 et les fidèles emprunteront les rues Ouimet, Saint-Antoine, Desjardins, Comtois pour se rendre au reposoir érigé dans la grande cour du garage municipal.

L'équipe qui travaille à cette réalisation est composée de MM. les abbés René Gagnon (contacts et vue d'ensemble), Gaston Hur-

tubise (responsable des prières), Jean Laroche (plan et communiés); le chant sera dirigé par M. Gilles Gamache, la coordination de la procession à MM. Jean Bourgouin et Conrad Caouette et le reposoir à M. Achille Lachapelle. Le Comité de liturgie voit à la préparation générale de la fête.

LE SEIGNEUR VISITE...

La Fête-Dieu et sa procession sont un hommage rendu à la présence Eucharistique. Le Christ qui a voulu se rendre présent aux hommes par ce sacrement, parce signe de la grâce, de cet amour qu'il a pour nous.

Il est présent à l'église, habituellement; ce jour-là, il passe par la ville, pour être présents, d'une façon encore plus significative, à la population. Et comme la population, ici, est travailleuse, on donne comme thème cette année: "Le Seigneur visite les travailleurs".

LA PROCESSION

Voici l'ordre de la procession cette année: l'auto de la police, l'Harmonie de Terrebonne, la croix et les acolytes, les filles

de l'école, les dames, associations et autres, l'auto avec haut-parleur, la chorale, l'école des garçons, les enfants de chœur, les Chevaliers de Colomb du 4e degré, le dais porté par les marguilliers, les médaillés diocésains, le conseil de ville, la commission scolaire, la Garde d'Honneur, les travailleurs de Terrebonne, les Associations d'hommes, les hommes et les jeunes gens.

LES CHANTS

Chant de départ: K8 "J'étais dans la joie".

Chapelet: après chaque dizaine, chant: "Nous vous saluons Notre-Dame". Après les dizaines: grandes invocations, chant D6: "Tu es monberger, O Seigneur", grandes invocations, chant: "Victoire", invocations.

Au Salut du T.S. Sacrement: F39 "Lève-toi, Jérusalem" (avec l'Harmonie); X2 "Tu es grand Seigneur, éternellement". Tantum ergo, Z116(2) avec l'Harmonie.

Les bonnes résolutions sont des chèques tirés sur une banque où l'on n'a pas de compte ouvert.

VOS METS PREFERES :

- Steaks grillés
- Bar-B-Q.
- Mets chinois et italiens
- Repas complets

BIERE ET VIN

LE GRILLON

Salle à manger de classe
HOTEL DES MILLE-ILES
Pierre Vaillant, votre hôte
TEL. 666-6492
LIVRAISON GRATUITE
1 boul. des Braves Terrebonne

Cette fin de semaine au nouveau
"LE COCO-BAR"
(AUPARAVANT "CHEZ FERNANDE")
COCKTAIL LOUNGE

SPECTACLES: VENDREDI ET SAMEDI A 10H30

Diane Laramée danseuse	Lynda Jasmin chanteuse	Joseph Archambault harmonica
---------------------------	---------------------------	---------------------------------

M.C. Huguette Saint-Jean, chanteuse

Orchestre : Les Noctambules
SPECTACLES : VENDREDI ET DIMANCHE A 10h.
LE SAMEDI SOIR A 10h.30 et 12h.30
LEOPOLD CARON, LE NOUVEAU PROPRIETAIRE VOUS Y INVITE

923 rue Masson, Terrebonne Tél. 666-6419

Soirée pour les étudiants

M. Serge Morin, président du comité Jeunesse de la Société Saint-Jean-Baptiste régionale de Terrebonne, a organisé à l'intention des étudiants, une soirée d'information à laquelle il leur sera possible de s'entretenir avec M. Pierre Roy, représentant de l'Ageum, et M. Guy Mercier, directeur général de la S.S.J.B. du diocèse de Saint-Jérôme.

Le but de cette rencontre est de faire connaître aux étudiants les meilleurs moyens à prendre en vue d'obtenir des bourses du gouvernement ou encore de savoir comment un étudiant pourrait faire une demande au prêt d'honneur. Nous profitons de l'occasion pour inviter à cette soirée les parents qui ont à coeur d'instruire leurs enfants et de leur donner la meilleure éducation possible. Donc c'est un rendez-vous à ne pas manquer.

Cette soirée d'information aura lieu à l'annexe Saint-Louis, mercredi soir le 8 juin, à 8 h. 30 et sera suivie d'un spectacle de chansonnier dans le but de divertir tous ceux qui seront présents à cette soirée d'information. Le tout est gratuit.

Serge MORIN,
Comité Jeunesse de la Société Saint-Jean-Baptiste Régionale de Terrebonne.

Incendie chez M. St-Michel

Un incendie s'est déclaré le 30 mai à l'imprimerie de M. Noël Saint-Michel, avenue Poplar, près de Terrebonne-Heights et les pompiers de Terrebonne sous la direction du lieutenant Hervé Goulet ont été appelés à éteindre les flammes. Selon un premier estimé, les dommages seraient de \$4.000 au moins au matériel de l'imprimerie et à la bâtisse.

Vol de fil de cuivre

Des sections de fil de cuivre posé dans les conduites électriques qui assureront l'éclairage du nouveau boulevard au nord de la ville ont été volées le 30 mai par un individu que la police recherche activement. Ces fils étaient dans les conduits entre les rues Masson et Henri-Desjardins. Il faudra à l'entrepreneur en électricité refaire tout ce travail à grands frais.

L'individu en question avait été aperçu dans l'après-midi près des lieux du larcin mais le numéro d'immatriculation de son automobile n'avait pas été noté intégralement.

LE CHIC MOTEL L'ACCUEILLANT LE SOMMET

TOUJOURS DES SPECTACLES DE CHOIX

EN VEDETTE 3-4-5 JUIN SACHA Vedette du disque et de la TV. CLAUDE PILON animateur	Quiz Musical vendredi - samedi Plusieurs prix en argent à gagner. SPOT DANCE LA MELODIE MYSTERIEUSE VAUT ACTUELLEMENT \$70.	Orchestre sous la direction de Léo Denis en fin de semaine aussi MARCEL LESSARD à l'orgue
---	--	--

HEURES DES SPECTACLES
VENDREDI - SAMEDI
10.30 - 12.30
LE DIMANCHE
5.30 - 10.30

SAMEDI SOIR
PRIX
DE PRESENCE

Nous pouvons organiser tous genres de parties de plaisir pour vous.
S.V.P. APPELEZ: 477-5496

RESERVEZ MAINTENANT pour vos réceptions mariages et autres occasions en appelant 477-5496

TOUJOURS UNE AMBIANCE AGREABLE AU
Motel le Sommet
JEAN-PAUL CLARK - PROPRIETAIRE

Quatre candidats aux élections de dimanche

Quatre candidats représentant autant de partis politiques se feront la lutte dans Terrebonne, et tenteront d'ici dimanche le 5 juin, jour du scrutin, de gagner les faveurs des quelque 69,000 électeurs du comté de Terrebonne, qui est, soulignons-le une fois de plus, le plus peuplé de la province.

● **POUR LE PARTI LIBERAL**

M. Denis Hardy, avocat, demeurant à Rosemère. Député sortant de charge. Elu pour la première fois le 18 janvier 1965, dans une élection complémentaire pour succéder à M. Lionel Bertrand, nommé au Conseil législatif pour la division des Mille-Iles (division qui comprend les comtés de Terrebonne et des Deux-Montagnes). Il l'emportait par une majorité de près de 20,000 voix; il n'avait qu'un candidat indépendantiste comme adversaire qui récolte en tout, moins de deux mille voix. En janvier 1966 il était nommé adjoint parlementaire de l'hon. Gérard-D. Lévesque, ministre du Commerce et de l'Industrie.

● **POUR L'UNION NAT.**

M. Hubert Murray, ingénieur-conseil, demeurant à Saint-Jérôme. Il est actuellement le maire de cette dernière ville, après en avoir été l'ingénieur. M. Murray a fait la lutte avec les libéraux aux élections provinciales de

1960; aux élections fédérales du 8 juin 1963 il était candidat créditiste, et additionnait un total de 13,168 votes. L'hon. Léo Cadieux, candidat libéral, l'emportait sur lui par une majorité de 5,397 voix, ayant accumulé 19,015 voix. Il y avait deux autres

candidats: M. Bert Walker, conservateur, qui avait pris 4,798 votes, et M. Gérard Gagnon, NPD qui en avait pris 3,895.

● **POUR LE RIN**
(Ralliement National, compendance nationale)

M. Maurice Dumas, professeur à Saint-Jérôme. Demeure à Lachute. N'a jamais fait de politique active. Appuie le programme du RIN qui veut l'indépendance totale de la province de Québec. M. Dumas est un ancien président et encore l'un des membres du conseil de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Jérôme. Le programme s'adresse plus particulièrement aux jeunes ou encore à ceux qui voudraient le Québec indépendant du reste du Canada. C'est le mouvement séparatiste.

M. Gilles Parent, homme d'affaires de Saint-Jérôme. Demeure à Saint-Antoine des Laurentides. A participé dans le passé à des luttes politiques, notamment en 1962 à la campagne libérale en faveur de la nationalisation de l'électricité. Il est reconnu pour ses idées nettement nationalistes.

Il n'y aura pas dans le comté de candidats du PSQ (parti socialiste du Québec), du Québec Conservateur Patry (parti qui s'adresse particulièrement aux électeurs de langue anglaise), du parti des Canadiens Unis, du parti communiste, du parti de la Démocratisation Economique, et pas de candidat indépendant.

NOTRE OPINION

Le jour de la fête nationale, les commerces doivent fermer leurs portes !

La Saint-Jean tombe cette année un vendredi, jour commercial par excellence, et quelques marchands ont frémé à la pensée qu'il leur faudrait fermer leurs portes ce jour-là. La question a été posée à quelques-uns d'entre eux lors de la dernière assemblée de la Chambre de Commerce et on a déjà établi des plans pour une ouverture des étalages en plein jour de fête nationale.

Nous nous élevons contre cette attitude qui ne cadre pas avec les sentiments de la majorité de notre population et nous blâmerons les marchands qui voudraient ouvrir quand même leurs portes. Afin d'en avoir le cœur net nous avons téléphoné au service de presse de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal et on nous a répondu que la fête nationale des Canadiens-français serait célébrée dans la métropole vendredi le 24 juin, que les commerces seraient fermés et que le gouvernement de la Province décrètera ce jour-là comme fête légale.

Un jour de fête nationale ne se transporte pas à une autre date que diable! Voyez-vous les Américains pourtant si attachés à leurs dollars et à leur commerce, changer la fête du 4 juillet! Ou les Français, celle du 14 juillet!

Une entreprise aussi peu Canadienne française que Steinberg's fermera tous ses marchés d'alimentation et ses magasins. Donc, fermeture complète des commerces de Terrebonne s'ins vendredi le 24 juin. Nous en avons eu la confirmation au téléphone mercredi matin.

le jour de la fête nationale. Ceux qui resteront ouverts quand même mériteront tout simplement notre pitié!

Aimé DESPATIE

Invitation aux peintres

Une cordiale invitation est lancée aux artistes peintres de la région de participer aux manifestations de la fête nationale du 24 juin prochain à Terrebonne. La Société Saint-Jean-Baptiste invite tous les peintres, peu importe leur talent, leur technique et leur expérience à exposer leurs oeuvres à l'exposition qui sera tenue à cette occasion.

Les personnes qui le désirent pourront communiquer avec M. Aimé Lemelin à 666-8793 dès maintenant.

Pension

Si vous êtes né en novembre 1897 ou auparavant et que vous satisfaites aux conditions de résidence, vous devriez vous inscrire ce mois-ci pour la pension de sécurité de la vieillesse, afin de recevoir votre premier chèque le mois qui suit votre 69e anniversaire en 1966. On peut obtenir des formules de demande à n'importe quel bureau de poste.

MARCEL GAGNON

Conseiller d'Orientation Scolaire et Professionnelle

BUREAU SUR RENDEZ-VOUS

719 Paul VI
Terrebonne

Téléphone
666-8877

LA VILLE DE TERREBONNE

AVIS PUBLIC SERVICE DE LA VOIRIE

Les contribuables sont avisés par la présente que toute demande concernant le service municipal de la VOIRIE, y compris les TRAVAUX PUBLICS peut être faite par téléphone en composant le numéro

6 6 6 - 4 9 5 5

Le secrétaire-trésorier,
Jean-Jacques LAUZON.

Terrebonne,
le 26 mai 1966.

GRANDE RENOVATION

CHEZ

FERNAND RICHARD RESTAURATEUR

SPECIALITE :

CADEAUX POUR DAMES ET MESSIEURS.

FAITES VOTRE CHOIX POUR

La FÊTE des PÈRES le 19 juin

CADEAUX DE TOUS GENRES A PARTIR DE 29 SOUS

UN CADEAU IDEAL POUR LE BUREAU DE PAPA :

Ensembles plumes et crayon —
Choix de stylo — Coupe-papier —
Carnets — Bibelots

ARTICLES DE VOYAGES :

Brosses — Trousses de voyage —
Verres de soleil — Ensembles brosses.

ARTICLES DE FUMEURS :

Grand choix de pipes,
tabac importé, cigares,
cigarettes.
Briquets. Cendriers.
Pots à tabac.
Fume-cigares.
Machines à
cigarettes, etc.

BEAU CHOIX DE RASOIRS ELECTRIQUE —
BOUTONS DE MANCHETTES — ENSEMBLE DE MANUCURE.

VOUS N'AUREZ QUE L'EMBARRAS DU CHOIX POUR VOTRE PERE :
Montres — Albums à photos — Réveille-matin — Jeux de cartes — Porte-monnaie — Porte-cravates — Bar portatif — Radio-transistor — Porte-clefs...

Chez **FERNAND RICHARD**

RESTAURATEUR
TABACONISTE

753 St-Pierre

• Terrebonne •

Tél. 666-3431



GABI LA REINE DU HAMBURGER

VOUS OFFRE UNE PATATE FRITE GRATUITE
AVEC TOUT ACHAT DE DEUX HAMBURGERS
TOUS LES LUNDIS ET MERCREDIS...

CHEZ GABI

929 MONTEE MASSON
TERREBONNE



TISSUS A LA VERGE

TISSUS IMPORTES

Patrons McCall en magasin

Autres patrons sur demande

LE RENDEZ-VOUS DE LA COUTURIERE

Mme Rita Malouin, prop.

455 THEBERGE

TERREBONNE

666-8252

Naissances à Terrebonne

GAUTHIER — Le 29 mai a été baptisée Marie, Lorraine, Dominique, Chantal, fille de M. et

Mme Laurier Gauthier (Doris Germain), née le 22. Parrain et marraine, M. et Mme Lionel Germain.

CARON — Le 29 mai a été baptisée Céline, fille de M. et Mme Onil Caron (Jeannine Chayer), née le 24. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Louis Caron.

CREPEAU — Le 29 mai a été baptisée Nathalie, fille de M. et Mme Jean-Guy Crépeau (Lise Bureau), née le 20. Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Bureau.

DEL COURT — Le 29 mai a été baptisé Joseph, Noël, Marcel, Manuel, fils de M. et Mme Marcel Delcourt (Lucille Saint-Michel), né le 10. Parrain et marraine, M. et Mme Noël Saint-Saint-Michel.

LANDRY — Le 29 mai a été baptisée Marie, Corinne, Sonia, fille de M. et Mme Camille Landry (Ida Hébert), née le 10. Parrain et marraine, M. et Mme Magella Nadeau.

DANE AULT — Le 29 mai a été baptisée Marie, Jeanne, Elaine, fille de M. et Mme Marcel Daneault (Louissette Giroux), née le 14. Parrain et marraine, M. et Mme Martial Boucher.

Décès Quévillon

Mme Emile Quévillon, née Al-déa Lachapelle, est décédée mardi le 31 mai à l'âge de 72 ans. Elle habitait au 231 rue Chapleau avec son époux qui lui survit. Les funérailles auront lieu vendredi le 3 juin des Salons Jos Guay & Fils, 756 rue Saint-Louis, en l'église paroissiale de Terrebonne où le service sera célébré à 9 h. et de là inhumation au cimetière de Saint-François (Ville de Laval).

Mme Quévillon laisse pour la pleurer, outre son époux, sa soeur, Germaine, ses frères Armand, Adrien et Lucien, de Montréal, sa belle-soeur, Mme Raoul Chapleau, son beau-frère, M. Athanase Quévillon.

A M. Quévillon et à sa famille, nos sincères condoléances.

Concert à Ste-Thérèse

Le chœur mixte des "Chan-

teurs de Sainte-Thérèse" donnera un concert mercredi le 8 juin prochain au séminaire de cette ville. Il y aura 20 numéros de chant au programme dont des

extraits d'opéra et des airs populaires et légers. A noter que notre ex-concitoyen, M. Hervé Briand fait partie de ce chœur de chant.

Concert de l'Harmonie dimanche le 12 juin

—L'Harmonie de Terrebonne a terminé sa campagne du dix sous—

Tous les membres tiennent à remercier les citoyens qui ont été d'une grande générosité envers ceux qui se sont présentés à leur porte pour les solliciter. Comme tous les membres ne peuvent aller rencontrer un par un les citoyens pour les remercier, c'est à leur façon qu'il le feront en vous présentant un concert de musique populaire, dimanche le 12 juin, à 3 h. de l'après-midi, au parc Masson. A cette occasion aura lieu notre fameux tirage du passeport permanent pour l'expo '67, en plus, 6 long-jeux de Benny Barbara et de Pierre Leduc, une gracieuseté de la compagnie de disques Elysée, dont notre directeur est l'un des propriétaires. Il y aura aussi un magnifique cendrier offert par M. Augustin Papineau, agent d'assurance bien connu dans notre ville. Plusieurs autres surprises vous sont réservées.

Il est à noter que seules les personnes présentes seront éligibles puisque l'Harmonie n'inscrira aucun nom ou adresse sur ses billets en vous les remettant. Il est de votre devoir, citoyens, de venir constater par vous-mêmes à quoi sert une partie de l'argent que vous payez en taxes et qui sert à supporter un corps de musique tel que le nôtre.

Nous tenons à remercier les jeunes filles du Club Sympa qui ont mis de leur temps à notre

disposition durant cette campagne.

Nous souhaitons la bienvenue à quinze jeunes filles et garçons qui ont accepté de se joindre à nos rangs. Il y a encore de la place pour plusieurs. C'est entièrement gratuit. Pourquoi ne pas en profiter!

Que tout le monde se le dise! C'est un rendez-vous pour le 12 juin, à 3 h. p.m.

Le Comité, par Roger Desjardins, président.

Donnez des fleurs... vous plairez sûrement

TERREBONNE FLEURISTE Enrg.

Mme A. OUMET, propriétaire

Ouvert tous les jours
BOUQUETS DE NOCES, DECORATIONS,
TRIBUTS FLORAUX

Tél. : 666-3329 — Coin St-François et Chapleau, Terrebonne



JOS GUAY & FILS

Directeurs de funérailles

Salons funéraires modernes — Air climatisé

Membre de la Corporation des Directeurs de Funérailles
et Embaumeurs du Québec

144 St-Louis - Etablie depuis 25 ans - 666-3832

Une ambiance digne dans un cadre à la mesure de votre respect

Résidence Funéraire St-Louis Inc.

Directeur: ROLAND THUOT

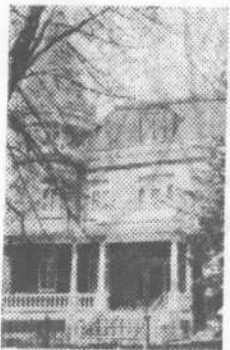
A VOTRE SERVICE

Stationnement facile

193 St-Louis

Terrebonne

666-4092



Décès D'Abate

Le 30 mai est décédé subitement à l'hôpital Sainte-Jeanne-d'Arc de Montréal, notre concitoyen, M. Philippe D'Abate, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Simone Damiens et demeurait au 522 rue Gagnon. Les funérailles avaient lieu vendredi le 3 juin de la Résidence Funéraire Saint-Louis, 939 rue Saint-Louis, en l'église paroissiale à 10 h. 30 et l'inhumation au cimetière de la Côte-des-Neiges.

Le défunt laisse pour la pleurer, outre son épouse, ses filles, Monique (Mme Fernand Burns), Marianne, Lise, Jocelyne, Hélène, son fils, Philippe; ses frères, Joseph, Michel, Dominique et Pascal; ses soeurs, Angéline (Mme Lipari) et Rose (Mme Deschênes).

A la famille éprouvée, nos sincères condoléances.

KIOSQUES À COUVRIR

M. Conrad Caouette a obtenu le contrat pour les couvertures en tôle sur les kiosques du parc Masson au prix de \$530. Le Conseil a demandé que M. Caouette commence son travail immédiatement.

Pour la fête des pères dimanche le 19 juin offrez-lui le cadeau par excellence... un

PHILIPS



SC 8010 PHILISHAVE SPEED-FLEX. Le plus nouveau Speed-Flex avec les nouvelles caractéristiques: têtes "micro-groove" flexibles, nettoyeur automatique, commutateur incorporé. Dans un bel écrin-cadeau.



SC9040 PHILISHAVE. Nouvelle forme mais toujours prouvé comme le meilleur sur le marché pour le rasage confortable. Complet avec étui-cadeau.

Demandez à voir nos emballages spéciaux pour une plus belle présentation à papa...



Moderne Electrique Enr.

Robert Dugré, propriétaire

"Le Royaume du Cadeau et du bon goût"

749 St-Pierre

Tél. 666-3331

JBL CONSTRUCTION

ENTREPRENEUR GENERAL

J. B. LOIGNON, propriétaire

VOUS OFFRE LA MAISON DE VOS REVES SUR LA RUE LEON-MARTEL AU NORD DE BERNARD

118 BOUL. TERREBONNE, TEL. 666-8584 VISITES TOUS LES JOURS de 1 h. à 8 p.m.

Les critiques contre nos policiers sont-elles toujours justifiées ?

Il est de bon ton dans certains milieux de critiquer la police; on a l'air de faire l'intéressant et la moindre remarque à l'adresse du policier entraîne aussitôt des rires entendus. On ne se gêne pas non plus pour parler des corps policiers en général devant les enfants et les adolescents et on se plaint ensuite que le désordre règne. A qui la faute ?


Depuis quelques semaines nos journaux ont fait écho à des remarques venant de groupements qui se plaignaient du peu de célérité de la police à mettre à la raison les étourdis qui prennent nos rues pour des pistes de course. Quelques personnes ont aussi constaté que nos policiers n'étaient pas là au bon moment pour appréhender ou réprimander des jeunes freluquets effrontés qui incommodaient des personnes en auto.

Toutes ces remarques sont un indice d'infantilisme bien de notre époque. On s'en remet en tout et pour tout à l'autorité mais surtout quand ça fait notre affaire. On fait bien de temps à autre son acrobate en pesant sur l'accélérateur jusqu'à 40 milles à l'heure dans nos rues mais

si on voit passer un autre automobiliste à pareille vitesse on se demande "où peut bien être la police".

Il faut savoir que nos policiers ont une automobile à leur disposition et qu'ils doivent patrouiller 24 heures par jour les 25 milles de rues de Terrebonne, qu'aucune "tolérance" n'est faite quand le policier voit une infraction mais qu'il ne faut tout de même pas exiger qu'il soit partout à la fois. Il faut savoir aussi que pour la "vitesse", nos policiers ont remis en 1965, 377 billets d'infraction.

Pensons donc à cela la prochaine fois que nous serons tentés de dire "où donc est la police ?"

Plus de 5 millions de médaillons comme celui dont on voit le recto et le verso ci-dessus seront distribués à tous les enfants canadiens de la première à la treizième année d'école à titre de souvenirs de l'année du Centenaire et de son importance pour le Canada et les Canadiens. La Monnaie du Canada frappera les médaillons d'un métal de laiton rouge, alliage de cuivre et de zinc; le diamètre en sera de 1 1/4 pouce. Ils seront distribués en collaboration avec les ministères de l'Éducation des provinces à l'occasion de cérémonies qui se dérouleront partout au pays le 1er juin 1967.

Abonnement à "La Revue"

Nous avons commencé à envoyer à nos abonnés cette semaine la formule de réabonnement pour un ou deux ans au choix. Nous prions nos abonnés de noter qu'au bas de la formule d'inscription une erreur s'est glissée. Il est indiqué "qu'aucun timbre n'est requis" pour l'envoi de votre lettre, alors que sur l'enveloppe il faut apposer un timbre de 4 cents. Vous voudrez donc bien coller un timbre sur l'enveloppe afin de nous éviter des frais inutiles.

Merci pour votre réabonnement à "La Revue de Terrebonne".

Rapport du Service de Police

Voici le rapport des activités du département de la police durant le mois de mai 1966.

1—Crimes et infractions divers: vol de 4 pneus au Garage Canuel; vol de 2 enjoliveurs de roues; vol par effraction dans un restaurant; vol à l'étalage; 2 automobiles volées à Terrebonne, retrouvées par le département; vols d'automobiles à l'extérieur, 3 retrouvées par notre département avec arrestations de deux individus; bicycles rapportés volés 6, retrouvés 6.

2—Dommages x la propriété, 2.

3—Troubler la paix, 5; arrestations, 3.

4—Arrestations de deux individus pour facultés affaiblies par l'alcool au volant.

5—Personnes et enfants perdus, 6; retrouvés, 6.

6—Hit et run, 1; éclairci par le département.

7—Détentions au poste pour enquêtes ou protection, 7.

8—Enquêtes diverses conduites par le département sur réception de plaintes de moindre importance, 173.

9—Portes de commerces trouvées débarrées, 5.

10—Permis et licences, 12.

11—Feux dans la ville, 2; extérieur, 4.

12—Animaux détruits au garage municipal, 16.

13—Accidents de circulation, 18; personnes blessées, 3; mortalité, aucune.

14—Accidents autres que circulation, 3; personnes blessées, trois.

15—Circulation: a) vitesse, 32; b) arrêt, 105; c) stationnement, 49; d) sens-unique, 9; e) code de la route, 10; f) virage en U, 4; g) autres, 8.

16—L'automobile de la police a parcourue 5,696 milles durant le mois de mai et a dépensé 575 gallons de gazoline.

Aimé CHARRON,
chef de police et feu



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Décapotable Parisienne Custom sport avec équipement sport

Seule l'étiquette permet de savoir que la Pontiac coûte si peu. Et, bien sûr, rien ne vous oblige à la garder sur le pare-brise!

Comment ne pas avoir le coup de foudre pour cette décapotable Parisienne? Le chic, l'allure d'une grosse voiture, un intérieur luxueux? Inutile de dire que vous aimerez qu'elle soit à vous. Mais vous pensez peut-être que tout cela est trop beau pour être vrai et exige beaucoup d'argent. Nous pourrions vous faire bien des compliments de la Pontiac—c'est une voiture très bien construite, c'est la voiture que vous méritez, etc.—mais plus nous la vanterons, plus vous croirez qu'elle est chère. La seule façon de tourner cette difficulté, c'est de vous inviter à lire cette fameuse étiquette. Elle n'est peut-être pas d'une aussi jolie couleur que la voiture, mais elle peut tout

aussi bien vous séduire. Les gens oublient souvent (et comment le leur reprocher) que la Pontiac n'est pas une voiture chère. Et ce n'est pas un vain mot; nous pouvons vous faire une offre qui vous permettra de prendre le volant de votre nouvelle Pontiac dès cette semaine. Nous ne pensons pas que vous puissiez trouver une voiture qui vous convienne mieux pour ce prix. Passez donc voir l'un des concessionnaires dont le nom figure ci-dessous et lisez bien toutes les étiquettes de prix. Vous serez convaincu. A bientôt.

Pontiac 

Ne manquez pas les émissions télévisées "Cinéma International" et "Tous pour Un" dont l'heure et le canal figurent au programme local

CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ PONTIAC A TERREBONNE:

LIONEL GRENIER AUTOMOBILES INC.

541 rue ST-LOUIS

TERREBONNE

TELS: 666-3747 et 666-3748

Remerciements et souhaits de la régente des Filles d'Isabelle

Après les mois très actifs qui viennent de s'écouler, nous prenons maintenant un repos bien mérité. Je profite de l'hospitalité de "La Revue de Terrebonne" pour remercier ici la Commission scolaire pour le prêt gratuit d'un local, tous nos fidèles donateurs et nos bienfaitrices, tous ceux qui coopèrent avec nous et qui nous aident de quelque façon que ce soit pour promouvoir notre mouvement.

Merci à toutes les personnes bien intentionnées qui nous ont fait confiance depuis les débuts de notre cercle.

À toutes mes Filles d'Isabelle que je retrouverai avec joie en septembre: bon repos, bonnes vacances. Que Dieu vous garde!

Né pas oublier que le début des activités prochaines aura lieu le 8 octobre par la grande partie de cartes au profit de la cantine scolaire.

Liliane LAPOINTE,
Régente.

Un gros parieur

Le célèbre Fernand Archambault de Mascouche, affiche ouvertement ses convictions politi-

Mémoires politiques

L'hon. Lionel Bertrand, conseiller législatif pour la division des Mille-Iles, ancien député de Terrebonne aux Communes et à Québec et qui fut ministre du Tourisme, a annoncé lundi soir lors de l'assemblée politique en faveur de Me Denis Hardy, qu'il publierait ses mémoires à l'automne.

On sait que M. Bertrand a recueilli depuis une quarantaine d'années une abondante et exceptionnelle documentation sur la vie politique du comté de Terrebonne. Ses mémoires seront certes accueillis avec enthousiasme par ses amis comme par ses adversaires.

Il a installé sur le toit de son auto deux énormes affiches sur lesquelles on peut lire: "\$2.000, à parier que Lesage sera élu". Il se promenait dans Terrebonne mercredi soir avec un chèque certifié de \$2.000, sur lui, cherchant un parieur.

Conseiller d'orientation



M. MARCEL GAGNON
CONSEILLER EN ORIENTATION SCOLAIRE ET PROFESSIONNELLE est maintenant à la disposition des personnes qui auraient des problèmes d'orientation et qui désireraient améliorer leur situation.

Nous vivons dans un monde qui change rapidement et qui devient de plus en plus complexe: chaque semaine voit surgir

Les élèves de "Léopold-Gravel" à Granby; ceux de Saint-Louis au zoo de St-Edouard

Les élèves des 8e et 9e années, filles de l'école Léopold-Gravel participeront samedi le 4 juin à un voyage d'agrément et qui servira également de com-

plément de culture, au renommé zoo de Granby. Le départ se fera samedi matin à 8 h. 30 par autobus. La R.S. Saint-Ernest, C.N.D., directrice de l'école nous a également informé que les élèves visiteront le Jardin Botanique de Montréal au retour.

D'autre part, les élèves des 4e et 5e, garçons de l'école Saint-Louis sous la direction du R.F. Bernard Milot, c.s.v., partiront samedi matin le 11 juin, à 8 h. 30 par autobus et iront visiter le zoo de Saint-Edouard. Environ 100 garçons participeront au voyage. Il y aura dîner au zoo et dans l'après-midi le F. Milot amènera les garçons dans sa place natale, Yamachiche. Dans l'après-midi, célébration de la parole liturgique dans l'église de Yamachiche; il y aura souper au chalet des parents du F. Milot sur le lac Saint-Pierre et le retour s'effectuera vers 9 h. du soir.

de nouveaux emplois, de nouveaux cours d'études, créés par les progrès de la science et de la technique. C'est pourquoi il devient difficile de bien s'adapter à toutes ces situations nouvelles.

M. Gagnon est licencié en orientation scolaire et professionnelle de l'Université de Montréal et membre de la Corporation des Conseillers d'orientation de la Province de Québec. Nul doute que l'expérience acquise dans l'enseignement aussi bien au niveau élémentaire, secondaire ou universitaire, de même que sa pratique de l'orientation lui permettra d'apporter une aide valable à ceux qui le consulteront. Son bureau est situé à 719 Paul VI et on peut prendre rendez-vous en appelant à 666-8877.

Hommages aux parents à Notre-Dame

Mardi soir, le 24 mai, en hommage aux parents et sous la distinguée présidence de M. le curé René Gagnon, les élèves de l'école Notre-Dame présentèrent un spectacle varié de chants, danses et mimes.

Malgré la chaleur torride, les parents se présentèrent très nombreux pour applaudir les petites artistes en herbe. Cette heure agréable et divertissante permit aux assistants d'apprécier les multiples talents des enfants.

Les élèves, certes, ont bien travaillé. Elles ont droit à un bravo enthousiaste de la part de tous. Mais il faudrait attribuer le succès de cette magnifique heure à l'excellente équipe de professeurs. Elles ont consenti à endosser ce surcroît de travail pour donner un complément éducatif valable à la personnalité de leurs élèves avec l'aide précieuse de Soeur Saint-André-du-Cénacle, âme dirigeante de ce programme.

Mme Eugène Asselin, pianiste, collabora aussi à donner un fini appréciable par son art d'accompagner les divers chants.

Le lendemain, en matinée, il y eut représentation spéciale pour le personnel et les élèves de l'école Saint-Louis. M. le curé Jean-Claude Bélanger, M. Bernard Milot, directeur nous ont fait l'honneur de présider de même que trois religieuses, C.N.D. de la maison de repos de Notre-Dame-des-Bois.

Accident

Une violente collision d'automobiles est survenue jeudi soir le 26 mai dernier à l'intersection du boulevard Pie IX et de la rue Hochelaga à Montréal et quelques personnes de Terrebonne ont dû être examinées à l'hôpital Santa-Cabrini. Ce sont, M. et Mme Aimé Veilleux du 527 rue Saint-Louis et leurs filles Lise et Joceline. Aux dernières nouvelles tout va bien et les membres de la famille sont de retour à la maison.



DANS L'ASSOMPTION

DIMANCHE

5 JUIN 1966

NOUS VOTERONS

COITEUX

LIBERAL

CAR AU PARLEMENT DE QUEBEC IL TRAVAILLERA POUR TOUS LES CITOYENS

... pour obtenir le 7 juillet 1967 au plus tard, L'ASSURANCE-SANTÉ UNIVERSELLE pour tous les CITOYENS du comté...

... pour établir un service complet D'ASSISTANCE-SOCIALE dans le comté.

... il votera en faveur de la création d'un MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE...

... il votera en faveur d'un MINISTÈRE DES SPORTS, DES LOISIRS ET DU TOURISME...

... il est en faveur de la priorité du français reconnue dans toute la PROVINCE...

... il est en faveur de L'ASSURANCE-RECOLTE et PRÉ AGRICOLE SPÉCIAL pour les CULTIVATEURS...

... POUR L'OUVRIER: ALLOCATION DE MOBILITÉ, SALAIRE MINIMUM RAISONNABLE, SEMAINE RÉGULIÈRE DE 40 HEURES, VACANCES PAYÉES DE DEUX SEMAINES après un an d'emploi dans une industrie...

... L'AUTOROUTE TERMINÉ DANS LE PLUS COURT DÉLAI DANS NOTRE COMTE...

... pour nos étudiants: ENSEIGNEMENT PRÉ-UNIVERSITAIRE ET TECHNIQUE gratuit dans nos institutions publiques...

... HAUSSE DES ALLOCATIONS FAMILIALES... CONGE-MATERNITE AUX FEMMES qui travaillent...

LE 5 JUIN... NOUS VOTERONS LIBERAL... NOUS VOTERONS COITEUX
pour une saine administration du comté de L'Assomption... Gardons Coiteux

(Publiée et payée par Marcel Prud'Homme, 730 rue Notre-Dame, Repentigny, agent officiel de M. Frédéric Coiteux, candidat officiel du Parti Libéral du comté de L'Assomption).

LES FEMMES LIBÉRALES À SAINT-JÉRÔME

Monsieur Denis Hardy, candidat libéral dans Terrebonne, a dimanche soir rencontré quelque

250 dames libérales réunies à la salle Raymond à Saint-Jérôme.

Cette réunion avait été organisée par Mme Gilles Rousseau, présidente de l'Association des

Femmes Libérales, avec le concours d'un comité féminin spécialement constitué pour la circonstance.

M. HARDY ICI LE 5

Monsieur Denis Hardy, candidat libéral, écoutera les rapports des élections avec un groupe d'organisateur à Terrebonne, di-

manche soir prochain.

Le député de Terrebonne, dès les rapports connus, s'adressera aux électeurs de Terrebonne, puis passera successivement à Bois- (voir M. HARDY en page 8)



QUÉBEC en marche!



Un peuple instruit...
un peuple FORT!

Éducation... nouvelle étape

ÉDUCATION DES ADULTES

... les moyens pour chacun de compléter ses études, de se perfectionner, d'apprendre un nouveau métier

ENFANCE EXCEPTIONNELLE

... vaste programme d'ensemble, dans toutes les régions, pour donner aux enfants exceptionnels une formation pratique

NOUVELLE ALLOCATION SCOLAIRE

... \$240 par année pour les étudiants de 18 ans* ... 40,000 la recevront en 1966-67

NOUVELLE ÉTAPE DE LA GRATUITÉ SCOLAIRE

... enseignement pré-universitaire et professionnel gratuit dans toutes les institutions publiques ... quelque 80,000 étudiants en bénéficieront dès 1966-67 ... 160,000 d'ici 1970

CENTRES UNIVERSITAIRES RÉGIONAUX

... dans les principales régions, l'enseignement universitaire deviendra accessible au plus grand nombre

NOUVELLE UNIVERSITÉ FRANÇAISE POPULAIRE

... au centre de la Métropole, où le besoin est urgent de mettre à la portée de tous des cours de "rattrapage" et de perfectionnement

Quelques-unes des autres mesures que nous réaliserons ensemble ...

- l'augmentation de \$120 à \$240 par année de l'allocation scolaire aux étudiants de 16 et 17 ans* (quelque 140,000 en bénéficieront en 1966-67)
 - l'augmentation de \$96 à \$192 par année de l'allocation familiale à l'étudiant, de 13 à 15 ans, à compter du 3e enfant*
 - des subventions accrues aux institutions privées (elles ont déjà reçu \$368,286,000 en 5 ans)
 - la création d'un régime général d'aide aux études permettant de faire face aux frais de scolarité là où ils existent et aux frais de subsistance (\$64,082,663 en bourses et prêts en 5 ans)
 - la création d'un service permanent de placement des étudiants selon les besoins régionaux et de l'orientation des études des candidats
- (*Ces allocations seront assurées pour la moitié par Québec)

Déjà, en moins de six ans, nous avons réalisé ensemble ...

- ✓ la gratuité de l'enseignement dans toutes les institutions publiques
- ✓ un enseignement secondaire accessible à tous (allocation de \$200 par année jusqu'à la 11e pour les étudiants des institutions privées)
- ✓ la création du ministère de l'Éducation et du Conseil supérieur de l'éducation.
- ✓ des subventions aux commissions scolaires totalisant \$1 milliard, 171 millions en 5 ans
- ✓ la création d'une allocation scolaire de \$120 par année pour les étudiants de 16 et 17 ans (131,892 l'ont reçue en 1965)
- ✓ la gratuité des manuels scolaires et du transport des écoliers
- ✓ une fréquentation scolaire accrue (celle des jeunes de 13 à 16 ans est passée de 57% en 1960 à 80% en 1965 ... 400,000 élèves de plus dans les écoles du Québec depuis 1960)

Nous savons qu'un QUÉBEC FORT et résolu nous permet d'exercer nos droits en toutes circonstances. Nous, Québécois, confierons à l'équipe du Québec en marche un mandat sans équivoque pour engager, en notre nom, les nouveaux pourparlers qui façonneront notre avenir collectif.

Pour un Québec fort... gardons le Québec en marche!

VOTONS QUÉBEC  VOTONS LIBÉRAL

Mme Paul Sauvé à Saint-Jérôme le 3

M. Lafontaine à Ste-Agathe

M. Hubert Murray, candidat de l'Union nationale, pour le comté de Terrebonne, clôturera la campagne électorale par deux grandes assemblées qui auront lieu vendredi, le 3 juin prochain.

L'une de ces assemblées aura lieu au Centre diocésain de St-Jérôme avec la participation de Mme Paul Sauvé.

L'autre assemblée aura lieu à la salle municipale de Ste-Agathe. M. Fernand Lafontaine, député de Labelle et organisateur en chef de l'Union nationale, participera à l'assemblée de Ste-Agathe.

(Communiqué)

Comités U.N.

L'organisation de l'Union Nationale a établi des comités dans la plupart des municipalités du comté. C'est à ces endroits que vous devez vous adresser pour tout renseignement concernant la présente campagne électorale.

Nous vous indiquons plus bas le numéro de téléphone de quelques comités :

St-Jérôme : 438-4657
 Ste-Thérèse : 435-3627
 Ste-Agathe : 425-3627
 Terrebonne : 666-4922

M. Hardy...

(suite de la page 7)

des-Filion, Rosemère, Sainte-Thérèse, Saint-Janvier, Saint-Jérôme pour ensuite se diriger vers le centre et le nord du comté, et cela aux fins de remercier les électeurs de la confiance mise de nouveau en lui.

Si l'expérience servait à quelque chose, à partir d'un certain âge on ne devrait plus s'enrhumer. (Charles Morellet).

Mme Paul Sauvé, épouse de l'un des plus grands premiers ministres de l'Etat du Québec, a accepté de participer à l'assemblée de clôture de la campagne électorale de M. Hubert Murray, candidat de l'Union Nationale pour le comté de Terrebonne.

Cette grande assemblée où Mme Paul Sauvé serait invitée à prendre la parole aura lieu vendredi le 3 juin prochain, au Centre Diocésain de St-Jérôme, à 8.30 hres p.m.

Il n'y a pas de doute que les électeurs du comté de Terrebonne qui ont si bien connu et apprécié l'Honorable Paul Sauvé se rendront en grand nombre au Centre Diocésain de St-Jérôme, afin d'y rencontrer Mme Sauvé et écouter le dernier message de M. Hubert Murray, avant la votation.

L'on sait que Mme Paul Sauvé a accompagné le Chef de l'Union Nationale dans plusieurs réunions qu'il a tenues dans la présente campagne. Le comté de Terrebonne est heureux de l'honneur qui lui échoit de recevoir Mme Paul Sauvé.

(Communiqué)

Balle lente

L'ouverture de la saison pour la ligue de balle lente a eu lieu mardi soir au Centre municipal. La première partie a été gagnée par l'équipe Daunais 13 à 9 sur la Taverne des Sportifs. En vedette: Denis Daunais avec trois circuits, André Daunais avec trois coups sûrs. Chez les équipiers de la taverne des Sportifs: Robert Charron et J. Langlois avec chacun un circuit.

La deuxième partie mettait aux prises le Matthew Moody qui a remporté la victoire sur le Canada Flushwood Door au compte de 16 à 14.

Tous les citoyens de la région sont invités à venir encourager les joueurs le mardi soir au Centre municipal de la rue Saint-Pierre.

Où satisfaire ses aspirations nationalistes

Selon M. Hubert Murray, candidat de l'Union nationale pour le comté de Terrebonne, son parti est celui qui a la plus vieille tradition nationaliste de tous les partis en présence et celui qui offre la meilleure garantie en ce sens aux électeurs.

Le thème choisi par l'Union nationale pour la présente campagne électorale "QUEBEC D'ABORD" reflète déjà très bien la préoccupation de ce parti politique. Qu'on se rappelle les luttes épiques menées par l'Union nationale pour récupérer le domaine de la taxation directe qu'avait usurpé le gouvernement central. L'Union nationale était seule pour exiger le respect des droits du Québec dans ce domaine. Pendant ce temps, M. Lesage et plusieurs de ses ministres actuels siégeaient à Ottawa et refusaient au Québec son autonomie fiscale.

Tout dernièrement, H. Lesage et ses ministres voulaient emprisonner le Québec dans une camisole de force que l'on appelle la formule Fulton-Favreau. N'eût été la vigilance et la détermination de l'hon. Daniel Johnson, chef de l'Union nationale, cette formule serait devenue réalité et tout espoir d'indépendance, d'égalité, d'états associés ou de statut particulier pour le Québec seraient morts. C'est à cette occasion que M. Lesage avait ri des électeurs du Québec en les traitant de non instruits, incapables de choisir eux-mêmes leur destin national.

Comme l'écrivait le chef de

l'Union nationale, son parti se battra jusqu'au bout pour obtenir l'égalité avec le reste du Canada, sans quoi l'Union nationale militera pour l'indépendance du Québec.

Le parti libéral du Québec, succursale du parti libéral fédéral, composé d'anciens députés fédéraux en grand nombre, ne peut se permettre d'exiger le respect du Québec. L'Union nationale, elle, n'a aucune attache avec quelque parti fédéral que ce soit. L'union nationale n'existe que pour les citoyens du Québec et c'est pourquoi elle ne craint pas de proclamer bien haut "QUEBEC D'ABORD".

Selon M. Hubert Murray, le Québec n'est pas une province comme les autres et le Québec se doit d'élire un gouvernement qui, verra à ce que notre province ne soit pas traitée comme une province comme les autres.

Le candidat de l'Union nationale pour le comté de Terrebonne, M. Hubert Murray, fait appel aux jeunes et à tous les électeurs imbus de nationalisme, afin que l'Union forme le prochain gouvernement de l'Etat du Québec. Les autonomistes, les nationalistes se doivent d'être représentés dans le gouvernement. L'Union nationale leur (voir ASPIRATION en page 9)



A VOTRE SERVICE

L. DELISLE

TAILLEUR

ALTERATIONS - REPARATIONS

Tél. le jour : 254-0021
 5370 rue Napoléon
 Terrebonne - Paroisse

477-5823 après 7h. p.m. excepté vendredi



TOUS TRAVAUX EN ELECTRICITE

J.R. LAPOINTE M.EL.

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

Résidences - Commerces - Industries

45 STE-MARIE 666-3911

TERREBONNE

Réservoirs à eau chaude à bas prix

★★★★★★★★★★ VOICI LA ★★★★★★★★★★

NOUVELLE AUSTIN 1800



- Moteur monté transversalement, place pour 6 passagers, coffre de 17 p.c.l
- Suspension Hydrolastique exclusive—pas de ressorts ni d'amortisseurs!
- Nouveau moteur 1798 c.c., traction avant ... maximum de sécurité!

- Freins assistés; freins à disque à l'avant!
- Vilebrequin à cinq paliers assurant une longue durée du moteur!

Allez voir "l'auto de l'année" chez

MESSIER & VEZEAU ENRG.

Austin

ASSURE VOTRE CONFORT ET VOTRE SECURITE!

CONCESSIONNAIRE AUSTIN POUR TERREBONNE ET LA REGION
 REPARATIONS GENERALES — STATION-SERVICE "FINA"

85 St-François

Terrebonne

Tél. 666-8032

La compagnie de construction

TOLHURST

LIMITEE

70 rue St-Joseph — Vimont

Tel : 388 - 9793

Vitrerie pour commerces et maisons



- PORTES ET FENETRES EN ALUMINIUM
- VITRE POUR AUTOS
- VITRES ET MIROIRS
- AUVENTS en ALUMINIUM ET EN FIBERGLASS

Peintures

Pittsburgh

TERREBONNE GLASS & ALUMINIUM

PRODUCTS

128 CHAPLEAU • TERREBONNE • 666-3751

Déclaration de M. Hubert Murray, candidat U.N.

"C'est avec enthousiasme que je vois venir la journée du 5 juin", tel est la déclaration faite par M. Hubert Murray, candidat de l'Union Nationale pour le comté de Terrebonne. M. Murray après avoir parcouru toutes les municipalités de son vaste comté se dit agréablement surpris par le mécontentement des électeurs du comté vis-à-vis le gouvernement actuel. Il ajoute que les citoyens du comté de Terrebonne sont emballés par le programme humain et réaliste de l'Union Nationale.

M. Murray se dit assuré de la victoire de son parti le 5 juin, tant dans le comté de Terrebonne que dans la Province. Selon lui, l'Union Nationale remportera la victoire dans plus de 65 comtés.

Il demande à tous les électeurs de lire attentivement le programme de l'Union Nationale avant de se rendre aux urnes, car ils y trouveront les idées de bases qui permettront l'instauration d'un gouvernement qui sans opprimer le payer de taxes cessera à notre province une expansion saine et progressive.

Enfin, M. Hubert Murray veut assurer tous les électeurs du comté qu'il sera à leur entière disposition après son élection, comme député du comté de Terrebonne et qu'il aura toujours une oreille attentive aux problèmes de chacun.

Régionale Duvernay

Le président, M. Lucien Girardeau, les commissaires, MM. Arthur Bisson, Robert Clark, Marcel Leconte, Henri Legault, Ernest P. Lauzon, Célestin Poulin, Bernard Patenaude, Origène Raymond. L'administrateur Secrétaire-trésorier, M. Achille Corbo.

A l'assemblée du 17 mai : Un montant de \$5,508.06 a été voté pour le paiement des factures.

La commission a accepté le rapport du plan d'implantation du complexe scolaire polyvalent qui doit être érigé à Saint-Vincent. Une copie d'urapport doit être envoyée aux autorités de Ville de Laval pour acceptation. Les services des ingénieurs-

conseil Alary, Tanguay & Associés ont été retenus pour l'étude des emplacements possibles afin d'ériger à Duvernay-Ouest un complexe scolaire polyvalent dès septembre 1969.

Mlle Florence Phaneuf a été engagée comme directrice adjointe section des filles. M. Jacques Girard a été engagé comme coordonnateur des langues et M. Pierre Chevalier comme coordonnateur de l'enseignement des sciences.

La commission a octroyé \$2,000 à M. Gabriel Aubin de Terrebonne, comme bourse d'études en vue d'obtenir un doctorat en pédagogie et Lettres à l'université de Fribourg. La bourse devra être remboursée à son retour de l'université si M. Aubin n'enseignait pas à la régionale Duvernay pour une période de trois ans.

L'administrateur achètera de J.E. Lussier, Prud'Homme Frères, Lewis Brothers et Dominion Lock, les outils et le matériel nécessaires aux employés de l'entretien et réparations pour un montant n'excédant pas \$2,300.

Le poste de travailleur social pour la régionale est disponible. A l'assemblée du 24 mai : Un montant de \$6,907.68 a été voté pour payer les factures.

Des soumissions sur invitation seront demandées pour une partie de l'ameublement de l'ajout de 34 classes, soit : chaises empilables, bureaux d'élèves, bureaux des professeurs, casiers métalliques. Les soumissions seront ouvertes le 21 juin.

LE COMTÉ DE TERREBONNE: 16,000 ÉLECTEURS DE PLUS QUE TOUT AUTRE COMTÉ

Lors d'une des dernières sessions provinciales, treize comtés ont été ajoutés dans la province de Québec, mais ils l'ont été dans des centres métropolitains comme Montréal et Québec, un dans la région du Lac Saint-Jean, et dans l'île Jésus qui compte maintenant deux comtés provinciaux: le comté de Laval et le comté de Fabre.

Si le comté de Terrebonne n'a pas encore été divisé, c'est qu'on le considérait encore comme comté mi-rural et mi-urbain, et il est fort possible que la carte électorale du Québec soit de nouveau modifiée d'ici quatre ans.

Il n'en reste pas moins vrai que le comté de Terrebonne est le comté qui compte le plus d'électeurs avec 68,417. Les deux autres comtés de la province qui ont plus de 50,000 électeurs sont Jeanne-Mance (Montréal, 52, 103 et Robert Baldwin (Montréal), 50,232. C'est donc dire que le comté de Terrebonne épasse de plus de 16,000 électeurs le second comté en importance de la province.

Pour le bénéfice de nos lecteurs, nous donnons ci-dessous la liste des comtés qui ont de 45,000 à 50,000 électeurs, ce qui est encore très loin de nous: Bourassa (Montréal), 47,053; Chambly, 47,142; Chauveau, 46,978; D'Arcy McGee (Montréal), 45,611; Fabre (division de Laval), 47,475; Laval, 48,217; Maisonneuve (Montréal), 47,406; Saint-Laurent (Montréal), 48,649; Verdun, 47,242; Westmount, 46,096.

On voit donc que le comté de Terrebonne est le plus peuplé de la province, et par une marge plus qu'appréciable.

Pour le bénéfice de nos lecteurs voici le nombre des électeurs dans les comtés qui nous entourent: Fabre, 47,475; Laval, 48,217; Deux-Montagnes, 21,576; Argenteuil, 18,460; Montcalm, 11,335; Papineau, 31,472; Labelle, 14,549 et L'Assomption, 26,589.

On a bien raison de dire que ce n'est pas une sinécure que d'être député de Terrebonne avec le nombre d'électeurs qu'il contient, avec ses quelque 52 municipalités, ses quelque 56 commissions scolaires, et tous les problèmes qui en découlent.

Ce n'est pas une sinécure, et comment un homme seul, avec tant de travail, peut-il toujours donner réelle satisfaction? Un député dans un comté de Montréal n'a qu'une seule administration municipale et une seule commission scolaire, ayant toutes deux des chartes spéciales, et en plus exempt de tous les problèmes de voirie, de colonisation, de loisirs, d'écoles, de sécurité sociale, etc. Il faut qu'il ait bonne santé, et qu'il veuille travailler. Sans cela, jamais il ne pourra arriver à donner même un minimum de satisfaction.

On peut classer les hommes en trois catégories : ceux qui provoquent les événements, ceux qui les regardent passer et l'écrasante majorité de ceux qui n'ont pas la moindre idée de ce qui se passe.

Aspiration...

(suite de la page 8)

ouvre les bras et les invite à coopérer à l'élection d'un gouvernement qui pensera "QUEBEC D'ABORD" à une gouvernement dirigé par l'Union Nationale.

Communiqué)

(Communiqué).

QUEBEC D'ABORD

C'EST

UN MEILLEUR QUEBEC POUR TOUS LES QUEBÉCOIS



HUBERT MURRAY
INGENIEUR-CONSEIL
ARPENTEUR-GEOMETRE



QUEBEC D'ABORD

C'EST

L'INSTAURATION AU PARLEMENT D'UN GOUVERNEMENT
QUI CONSULTE, QUI DISCUTE MAIS QUI N'IMPOSE PAS.
IL FAUT POUR TERREBONNE UN DEPUTE QUE NOUS
POURRONS VOIR POUR NOS BESOINS.
FINI DU DEPUTE QUI VIENT NOUS VOIR TOUS LES
QUATRE ANS POUR SES BESOINS.

LE 5 JUIN

TERREBONNE VOTE MURRAY

Cette annonce est publiée et payée par M. Gilles Locas, 49, rue Legault, St-Jérôme, agent électoral de l'Union Nationale, pour le comté de Terrebonne.

MON PROGRAMME DE 1966 SERA RÉALISÉ ET LE PROCHAIN MANDAT SERA LE MIEN

—DENIS HARDY

Continuant sa campagne à travers le comté, Me Denis Hardy, candidat libéral, a déclaré bien ouvertement qu'une seule année

de députation ne lui avait peut-être pas permis de faire toutes ses preuves, et qu'en politique comme ailleurs il y de l'entraînement; le mandat de quatre ans qu'il recevra le 5 juin lui permettra, avec l'expérience acquise, d'être en tous points digne de la confiance mise en lui.

Parlant à Sainte-Adèle, à Sainte-Anne-des-Plaines samedi, à

Bois-des-Filion, Lorraine et Rosemère dimanche, à Terrebonne lundi soir, à Saint-Jovite mardi, à Saint-Janvier hier, M. Denis Hardy a fait cette déclaration, a exposé le programme libéral dans ses points essentiels, demandé l'appui des électeurs et promis d'être à la hauteur de la mission confiée.

Il a prédit que les taxes scolaires se stabiliseraient, qu'elles ne pouvaient guère être augmentées, et que le gouvernement sera de plus en plus large dans ses subventions qui de 1960 à 1965 se totalisent pourtant à \$1,171,000,000 pour fins d'éducation.

M. Hardy a exposé que les sommes perçues en taxes et en impôts sont retournées à la population sous formes d'allocations scolaires, pensions diversifiées, octrois pour routes, subventions municipales, etc. Depuis cinq ans, le comté de Terrebonne a reçu 70 millions en octrois ou subventions, et au seul chapitre de l'assurance-hospitalisation le gouvernement a distribué une somme de 17 millions dans le comté.

Dans le domaine de la voirie, le député ne s'engage pas à faire construire telle ou telle route, mais il est assuré d'un budget pour le comté, budget qui permettra sur une période de trois ou quatre ans d'améliorer et de paver nombre de routes secondaires. Le comté de Terrebonne est touristique, et le gouvernement doit lui apporter une attention particulière.

M. Hardy dit que la loi des liqueurs actuelle ne correspond pas présentement à la réalité. La loi n'avait pas subi de modifications depuis 1925, et des changements ont été apportés. Le changement qui a trait aux heures de vente des boissons alcooliques le dimanche, sans repas, de trois heures à dix heures p.m., a pu rendre service, et même si la loi actuelle n'est pas encore parfaite, elle est susceptible d'être améliorée. Il n'a pas craint, même au parlement, de le dire et de réclamer des amendements. Soulignant que les députés de l'Union Nationale avaient voté contre ces amendements, s'étaient prononcés contre la vente de l'alcool le dimanche, M. Hardy dit qu'il fallait dans ce domaine procéder par étapes; c'est ce qui a été fait, et c'est ce qui se fera.

Dans les diverses assemblées de fin de semaine, comme à Sainte-Thérèse ce soir jeudi le 2 juin pour l'assemblée de clôture, M. Denis Hardy était accompagné de son prédécesseur, l'hon. Lionel Bertrand. M. Hardy a souligné qu'il avait pu compter de nombreuses fois sur l'expérience de ce dernier, et qu'il tenait tout simplement à servir le comté avec autant de fierté que M. Bertrand l'avait servi pendant tant d'années.

(Communiqué).

LA VILLE PRÉVOIT UN SURPLUS DE \$1,876. À SON BUDGET 1966

Le budget 1966 de notre ville prévoit des revenus de \$586,728, et des dépenses de \$584,852, pour l'exercice qui se terminera le 31 décembre. Une seule taxe sera augmentée, celle de l'eau. Les usagers devront payer \$40, par année au lieu de \$35, et les usagers au compteur payeront \$0.22 le mille gallon au lieu de \$0.20. Les taxes foncières, avec une évaluation de \$17 millions rapporteront \$136,000, les locataires, \$19,000. La seule taxe de vente rapportera \$118,000.

La seule différence entre un caprice et une passion éternelle, c'est que le caprice peut durer.

A PROPOS DE...

LA LUTTE CONTRE LA PAUVRETÉ

Bien haut et sur tous les tons, d'aucuns ont proclamé que '66 serait l'année de la lutte contre la pauvreté.

Pourquoi '66?

Comme si rien n'avait jamais été fait contre la pauvreté; lorsque depuis des temps immémoriaux des hommes de toutes conditions luttent contre ce genre de fléau quelquefois avec succès. En Amérique la pauvreté revêt une autre forme que partout ailleurs.

Souventes fois un pauvre a son "char", un 52 ou 53 tout cancéreux; il le garde jalousement, l'entretient tant bien que mal et fait dessus des frais au-dessus de ses moyens. Mais ce "char" c'est d'abord le moyen d'aller chercher une "job" à l'autre bout de la ville, et, est aussi et surtout le symbole de son indépendance, de sa liberté. A ce pauvre qui n'a que cela, sa liberté, cela ne l'empêche pas de manger avec sa famille plus de patates que de steaks. Les enfants ne vont pas à l'école faute de vêtements décents.

Dans d'autres nations une voiture est un symbole sinon de richesse, du moins d'aisance. Pas au Canada.

Je ne veux pas énumérer toutes les misères américaines mais simplement placer cette misère dans son véritable concept. Cette lutte déclenchée par des vit-en-guerre revêt trois caractères qui la condamnent à mort avant d'avoir vécu: 1) elle est anarchique; 2) elle veut s'attaquer à l'effet au lieu de frapper la cause; 3) les intérêts ligués contre le succès de cette lutte tirent les ficelles, soit en coulisse, soit ouvertement, avec des airs de saint Vincent-de-Paul.

La misère découle de trois choses principales, par ordre d'importance: 1) les prix surfaits et exagérés de beaucoup d'articles avec quelquefois fausse représentation; c'est la cause principale à elle seule de presque toute la misère au Québec; 2) certains salaires trop bas; 3) le chômage lié à un manque de formation professionnelle, principalement chez les jeunes.

● LA QUESTION DES PRIX

Une voiture '56 ou '57 qui sur le marché professionnel vaut

\$40, à \$60, sera vendue sur terrain \$250, ou \$300, avec des conditions de crédit imbattables: pas un cent cash mais en comptant bien 25% d'intérêt!

Certaines machines, mixer ménager, par exemple, d'une valeur marchande réelle de \$100, sont vendus au public près de \$400, avec 80% d'intérêt! Le tout assorti d'un contrat de lait en poudre de 3 ans à 11 cents la pinte.

Le procédé est simple: on fait voir aux gens que ce lait est meilleur que n'importe quel autre, le lait frais y compris, qu'il est au même prix et que la machine est gratuite, que d'autre part on ne peut avoir le lait sans la machine, ce qui est faux. Le gogo s'embarque pour \$616!

Le plus fort, c'est que ces articles sont vendus aux plus pauvres en leur faisant croire que cette paccotille va leur faire réaliser des économies substantielles.

Il y a aussi certaines compagnies de meubles vendant et reprenant X fois les mêmes meubles à 25% d'intérêt, comme il se doit. Egalement certaines compagnies de "consolidation" de dettes qui sont à mentionner: elles prennent votre argent et... le garde! Il y a là escroquerie pure et simple, sous le couvert de la loi.

L'on pourrait faire un recensement de toutes les activités qui grugent le petit salarié et cela ferait sûrement apparaître un "chiffre d'affaires" de plusieurs millions de dollars. Si les matadors champions de la lutte veulent vraiment tuer la pauvreté au Québec, qu'ils s'attaquent à ces activités malhonnêtes.

Mais voilà! Ce sont les grosses compagnies qui remplissent les caisses électorales et ce n'est pas pour rien que telle compagnie est intéressée à faire passer tel ou tel candidat qui, issu d'un scrutin commandité, se trouve en fort mauvaise posture pour faire voter des lois, risquant de porter préjudice à son père nourricier.

Supprimons donc toutes caisses électorales, tous trafics d'influences, toute exploitation éhontée de la crédulité de l'humble et un grand pas sera fait.

Messieurs les hommes intègres, élus du peuple, au travail!

J.-C. BOISSEAU.

sécurité au travail, les salaires et la rétroactivité. Le contrat de deux ans des policiers prenait fin le 1er août 1965.

LES BORNE-FONTAINES

M. Anselme Simard, préposé au garage municipal, a fait rapport au Conseil que plusieurs borne-fontaines étaient défectueuses dans notre ville. Le Conseil attendra que toutes les borne-fontaines soient inspectées avant de prendre la décision qui s'impose.

FAITES PREUVE DE FIERTÉ

NATIONALE

ARBOREZ LE DRAPEAU FLEURDELISE

DURANT LE FESTIVAL

La Société St Jean-Baptiste de Terrebonne

**Bijoutiers
Horlogers**

Richard & Fils

● Réparation de montres dans nos ateliers

37 STE-MARIE ● 666-3065 ● TERREBONNE

BIERE PORTER NO. 6-8047
Livraison gratuite

MARCHE BRUNO

Bruno Lauron, propriétaire

Epicerie · Boucherie · Restaurant

215, GAGNON TERREBONNE

NO 6-3201

MERCERIE pour HOMMES

DONAT ST-YVES INC.

Marchand de Chaussures

Tous genres de prélatrs — Valises et sacs de voyage

31 ST-FRS-XAVIER TERREBONNE

NO. 6-3527

MENUISERIE GENERALE

Léopold Limoges & Fils Limitée

SPECIALITE: ARMOIRES · MOULURES

91 Montée Masson TERREBONNE

Toujours un travail d'expert

NOEL BOUDRIAS

BRIQUETEUR

Brique — Bloc de ciment — Bloc de verre
Foyers — Cheminées

98 Gagnon TERREBONNE NO. 6-3840

AUTOMOBILISTES - CAMIONNEURS

VOYEZ TOUJOURS VOTRE GARAGISTE BP D'ABORD

STATION SERVICE

BP

GARAGE H. PAQUET Enrg.

GAZ — MECANIQUE — OUVRAGE GENERAL
MECANICIENS D'EXPERIENCE

Téléphone : 666-3345

19 MONTEE PINCOURT TERREBONNE

ARBITRAGE POUR LE CONTRAT DE TRAVAIL DES POLICIERS

Un tribunal d'arbitrage devra régler le différend qui oppose la ville de Terrebonne à la Fraternité des policiers en marge du renouvellement du contrat de travail de ceux-ci. Les représentants des deux parties se sont déjà réunis trois en séances de conciliation au ministère du Travail à Montréal sans en venir à une entente.

Les négociations ont bloqué sur trois points principaux: la

Cordiale bienvenue à notre nouvel atelier !



L'ATELIER VAILLANCOURT est de facture très sobre à l'extérieur. Afin de mieux cadrer avec les habitations du secteur, les murs seront recouverts de stucco. (Photo Studio Terrebonne)

TOUS LES CITOYENS DE TERREBONNE ET DE LA REGION SONT CORDIALEMENT INVITES A VISITER MON NOUVEL ATELIER SITUE AU 103 RUE SAINT-LOUIS, TERREBONNE, A QUELQUES PAS DE LA VOIE FERREE.

Ce local plus moderne et aux vastes dimensions me permettra de donner un meilleur service à mes nombreux clients de la région. Toujours on y trouvera un accueil chaleureux et un service de premier choix.

ROMEO VAILLANCOURT.

- REPARATIONS GENERALES
- SOUDURE A L'OXYGENE
- SOUDURE A L'ELECTRICITE
- FABRICATION DE BOITES DE CAMIONS ET "LIFT-TRUCK"

Toujours un travail précis et bien fait à l'

ATELIER ROMEO VAILLANCOURT

ATELIER MECANIQUE

106 St-Louis TERREBONNE 666-8596



TOUT EST FONCTIONNEL dans l'atelier Vaillancourt. Tout est bien à sa place : machinerie, matériaux, équipement afin de donner un service rapide et de premier choix. (Photo Studio Terrebonne).

L'entrepreneur général et les sous-entrepreneurs souhaitent plein succès à M. R. Vaillancourt

L'ENTREPRENEUR GENERAL :

Lucien Durand Construction

Voyez nos constructions au Plateau Ouimet au nord de la ville

710 rue Paul VI TERREBONNE Tel: 666-4174

LA PLOMBERIE :

Plomberie Terrebonne Inc.

Yvon Chartrand, propriétaire
PLOMBERIE - CHAUFFAGE

572 rue St-Louis TERREBONNE Tel: 666-3068

PORTES D'ENTREES :

HERVE CLARK

Portes de garages installées et garanties
Portes électroniques pour garages

1050 rue St-Antoine TERREBONNE Tel: 666-3813

BOIS ET PANNEAUX :

Lachenaie Matériaux de Construction

Jacques Lavoie, propriétaire
Quincaillerie — Matériaux de construction

19 - 1ère avenue LACHENAIE Tel: 666-3092

L'INSTALLATION ELECTRIQUE :

J. R. LAPOINTE, M.E.I.

Entrepreneur électricien
Estimés gratuits sur demande

203 rue Ste-Marie TERREBONNE Tel: 666-3911

POSE DES BLOCS :

J. M. BOUTHILLETTE

Entrepreneur : brique - pierre - blocs

867 rue Théberge TERREBONNE Tel: 666-3324

OUVERTURES :

HEROUX & FILS INC.

Portes — Fenêtres — Louvres

304 rue Langlois TERREBONNE Tel: 666-3749

HUILE A CHAUFFAGE :

Les Huiles de Terrebonne Inc.

Rosaire Charbonneau, prop.
Service de brûleurs — Huile en tout temps

224 rue Léon-Martel TERREBONNE Tel: 666-4441

LE SYSTEME DE CHAUFFAGE :

BERNARD DESNOYERS

Installation de chauffage à air chaud
Vente et service de brûleurs à l'huile

7255 des Fauvette DUVERNAY-EST Tel: 665-4432

ACIER DE STRUCTURE :

Terrebonne Ornamental

Charpentes d'acier — Fer ornamental
Auvents Fibreglass — Marqueses

487 bl. Terrebonne TERREBONNE Tel: 666-3004

FERRONNERIE :

Ferronnerie M. Jacques Ltée

Quincaillerie — Outils — Peintures

803 rue St-Pierre TERREBONNE Tel: 666-3333

BLOCS DE CIMENT :

Les Blocs de Ciment Beaulieu Ltée

Spécialité : Blocs pour solages

487 rue Chartrand TERREBONNE Tel: 666-3481

Message de Me Denis Hardy

En janvier 1965, les électrices et les électeurs du comté de Terrebonne me confiaient le mandat de les représenter au parlement de Québec; dès mon entrée en fonction, je me suis mis à la tâche et j'ai tenté de bien servir mon comté et de remplir mes devoirs de législateur.

Certes, pendant un an et quelques mois, je n'ai pu réaliser tout ce que j'aurais souhaité accomplir au palier du comté.

Il m'a d'abord fallu acquérir une connaissance aussi complète que possible des problèmes et des besoins du milieu. Et ces problèmes ne manquent pas dans le comté le plus peuplé de toute la province et qui connaît une grande expansion: problèmes d'éducation, questions sociales, relations de travail, voirie, industrie touristique, agriculture et beaucoup d'autres encore. Autant de domaines qui requièrent de la part du député

une attention soutenue.

Je ne fais pas de promesses électorales; j'estime que la politique est un domaine trop sérieux et que les fonctions de député impliquent de trop grandes responsabilités pour agir de la sorte. Mais je prends l'engagement formel de consacrer tout mon temps, toute mes énergies, et les talents que je peux posséder à servir mon comté, à trouver des solutions aux problèmes qui existent et à représenter mes concitoyens aussi dignement que possible au parlement de la nation.

Je suis fier d'appartenir à l'équipe libérale à cause des hommes qui la composent et aussi en raison de l'oeuvre accomplie depuis 1960. Personne de bonne foi ne peut nier que le Québec a connu depuis six ans des progrès remarquables dans tous les domaines de sa vie collective. Chaque citoyen du comté de Ter-

rebonne a profité de ces nouvelles politiques mises en application. Ce sont là des faits. Je crois que le groupe politique auquel un candidat appartient et les hommes qui le dirigent doivent entrer en ligne de compte dans le jugement de l'électeur. Dans le monde actuel tout travail sérieux doit se faire en collaboration et non sur un plan strictement individuel.

Depuis que je représente le comté de Terrebonne, j'ai tenté d'engager le dialogue avec le plus grand nombre d'électeurs, soit individuellement ou en groupe; je pense que cela est

essentiel au député qui veut connaître les vrais problèmes de ses électeurs et apporter toute sa collaboration à leur solution.

C'est mon désir de continuer dans cette voie, et même d'intensifier cette façon d'agir.

C'est avec beaucoup d'enthousiasme que j'envisage de remplir mon mandat. J'aime profondément la vie publique. Certes la tâche est parfois lourde mais le sentiment de servir ses conci-

toyens constitue un excellent stimulant.

J'offre mes services à la population du comté de Terrebonne. Mon dévouement et ma collaboration lui sont entièrement acquis. En retour, je sollicite sa confiance et je demande à chacun de se faire l'artisan de ma victoire.

DENIS HARDY,
candidat du parti libéral,
comté de Terrebonne.



Réparation de T.V. à domicile
Vente - Installation d'antennes

CLINIQUE DE TV BEAULIEU

A. BEAULIEU, Prop.

666-8066

19, MARTEL, TERREBONNE

TERRAINS LOUÉS

Le Conseil a loué les terrains de MM. Gonzague Chayer et Roger Brière dans l'est de la ville au p. ix de \$75. (\$50. l'an passé) chacun afin d'y aménager le terrain de jeux des tout-petits cet été.

ZONAGE CHANGÉ

Un avis de motion a été donné au Conseil afin que le zonage soit changé pour permettre la construction d'un duplex sur le terrain qui fait l'angle nord-est des rues Théberge et Langlois.

TOMBOLA DES VÉTÉRANS

L'Amicale des Vétérans entreprendra cette année encore, à compter du 1er juillet, l'organisation de sa tombola annuelle de trois semaines. La permission en a été accordée par le Conseil au président, M. J.-Edouard Vaillancourt.

Un philosophe indien à qui l'on demandait: quelles étaient, suivant lui, les deux plus belles choses de l'univers, répondit: "Le ciel étoilé sur nos têtes, et le sentiment du devoir dans nos coeurs".

A TERREBONNE, C'EST

L'HOTEL DES MILLE-ILES

votre hôte

ROSAIRE CHARBONNEAU

DANSE

AVEC ORCHESTRE

Vendredi — Samedi

Dimanche en soirée

Un accueil

chaleureux

vous est réservé.

TEL. 666-9012



177 BOUL. des BRAVES



La pharmacie la mieux

assortie à Terrebonne.

Aux mêmes prix

qu'à Montréal...

MEDICAMENTS — CADEAUX

PRODUITS DE BEAUTE — SERVICE DE PHOTOS

SERVICE D'AMBULANCE

LIVRAISON GRATUITE — 9.30 A.M. à 9.30 P.M.
pour toute commande de \$2.00 et plus

Pharmacie

Dr François Paquin

96 ST-JOSEPH

NO. 6-3762

TERREBONNE

Vente de juin

D'AUTOS DE TYPE EUROPEEN

TOUTES EN PARFAITE
CONDITION ET PORTANT LA
FAMEUSE GARANTIE DE
GRENIER AUTO

DES AUBAINES !

5966A	ACADIAN 63 Canso	\$1,200.
6-1087A	PONTIAC Laurentien 64	\$1,675.
5-893A	PONTIAC Parisienne 63	\$1,485.
5-1017A	FORD Galaxy 63	\$1,595.

LIONEL GRENIER AUTOMOBILES INC.

6-1109A —	Vauxhall Viva 1964	\$1,020
6-1225A —	Consul 1963	\$ 895
No A-31 —	Renault 1963	\$ 825
5-926B —	Volkswagen 1963	\$1,095
5-1024B —	Volkswagen 1962	\$ 595

6-1098B —	Triumph 1962	\$ 525
RS-44 —	Austin A40 1961	\$ 575
5-972B	Karmann Ghia 1961	\$ 950
RS - 48 —	Camion Bedford 1962	\$ 495
5-1035A —	Ford Econoline 1962	\$ 930



LIONEL GRENIER AUTOMOBILES INC.

Vente — Service — Pièces : PONTIAC — BUICK — ACADIAN — VAUXHALL — VIVA — CAMIONS G.M.C. et BEDFORD

541 rue St-Louis (angle Théberge) TERREBONNE

Téls 666-3747 - 3748



une bonne
affaire
avec
GRENIER
AUTO

7 bureaux de votation pour la paroisse

Voici la liste officielle des bureaux de votation pour le territoire de Terrebonne-Paroisse, telle qu'établie par le président de l'élection pour le comté de Terrebonne:

- No 20 — Chez Joseph Ouimet, 250 Côte de Terrebonne;
- No 21 — Chez Léo Demers, 1055 Côte de Terrebonne;
- No 22 — Chez Pierre Meunier, 4075 Côte de Terrebonne;
- No 23 — Chez Adélar Babinet, 165 Rang Saint-François;
- No 24 — Chez Armand Souillard, 3745 Montée Gagnon;
- No 25 — Chez Raoul Lauzon, 1105 Chen. Saint-Roch;
- No 26 — Chez André Gagnon, 4045 Chemin Comtois;
- No 27 — Chez Mrs Marjorie Smoth, 5265 Angora Road.

Les électeurs pourront se pré-

senter à ces bureaux de 10 h. du matin à 8 h. du soir, dimanche le 5 juin.

En visite

Accompagné de S.H. le maire Alfred Alexander et de M. André Grenon, le secrétaire-trésorier, le député Me Denis Hardy a rencontré plusieurs groupes d'électeurs de Terrebonne-Paroisse lundi le 23 mai. La visite a eu lieu d'abord au centre de loisirs Saint-Roch pour les citoyens du secteur, ensuite chez M. Pierre Meunier pour les électeurs de la Côte de Terrebonne.

Toutefois, ayant été retenu trop longtemps à Bois-des-Filion, Me Hardy n'a pu rencontrer les citoyens du secteur Pincourt.



L'Association des Instituteurs et Institutrices de la région de Terrebonne-Sud a signé avec la Commission scolaire locale un contrat de travail au début de l'assemblée de la Commission mercredi soir le 1er juin. Sur notre document, Mme R.-A. Levert, présidente de l'Association; Me Léopold Gravel, N.P., président de la Commission, et M. Raymond Rouleau, C.A., secrétaire-trésorier. A l'arrière, MM. Pierre Hamelin, professeur; Jean-Paul Allard; Gérard St-Yves, MM. bert Clark et Achille Lachapelle, commissaires.

(PHOTO STUDIO TERREBONNE)

Signature du contrat des professeurs à la Comm. scolaire mercredi soir

Le nouveau contrat qui prévoit des augmentations de salaires de \$400. à chaque catégorie sera valide du 1er juillet 1966 jusqu'au 30 juin 1968. L'échelle de la rémunération commence à \$3.200. Plusieurs articles nouveaux ont été ajoutés, soit la retenue syndicale, l'examen des griefs, l'examen des mécontentes, le tribunal d'arbitrage spécial, les ab-

sences motivées.

La Commission s'est de plus engagée, dans le but d'encourager les professeurs à se perfectionner, à créer une caisse équivalente à 1/2 de 1% de la masse des traitements annuels du personnel académique.

Nous aurons plus de détails dans notre édition du 17 juin.

Le club Optimiste en campagne le 12

Le Club Optimiste de Terrebonne sera en campagne dimanche le 12 juin à toutes les entrées de la ville afin de recueillir les dons des automobilistes qui ser-

viront au cours de l'année à distribuer des dons aux ptit gars de Terrebonne.

Les quatre entrées de Terrebonne ont été confiées aux membres suivants: ANCIEN PONT: Jean-Paul Clark et Jean-Luc Desjardins; VOIE FERRE: Gilles Delisle et Alphonse Forget; ROUTE 18: André Martel et Gilles Lavigne; PONT NOUVEAU: Jean-Marc Fontaine et Jacques Guénette. Il y aura également 12 cadets, 20 scouts et 20 majorettes en plus d'une trentaine de jeunes garçons.

L'organisateur général est M. Léopold Guay assisté par M. Gilles Roberge. Les trésoriers: MM. Jules Demers, Fernand Brisebois et Yvon Séguin. Le transport a été confié à M. Lionel Grenier.

Tous les membres seront en devoir de 9 h. du matin à 9 h. du soir. Ils sont invités à se présenter à leurs chefs, d'équipe qui comptent sur eux.



M. Léopold GUAY
organisateur général

LA REVUE DE TERREBONNE

8e ANNEE — No 4

2 JUIN

2e CAHIER



C'ETAIT JOUR DE FETE A LA RESIDENCE de la Congrégation Notre-Dame dimanche dernier alors que l'on célébrait le cinquantième anniversaire de vie religieuse de la R.S. Claire-du-Rosaire. Sur notre cliché, la R.

S. Bibiane-de-Rome, l'abbé Gaston Hurtubise, vicaire, la R.S. S. Marcellus, supérieure à Terrebonne, la jubilaire, M. le curé René Gagnon et le R.P. Jacques Thibodeau, s.s.s. (PHOTO STUDIO TERREBONNE)

EN QUELQUES LIGNES

Deux orienteurs de la régionale Duvernay, dont notre concitoyen, M. Marcel Gagnon, ont fait passer les tests nécessaires il y a quelques jours aux élèves des 4e et 5e années de l'école Saint-Louis en vue du classement pour les classes de l'enfance exceptionnelle en septembre.

M. et Mme Lucien Durand et leurs enfants, qui habitent maintenant leur nouvelle résidence de la rue Paul VI au nord de la ville, s'envoleront vers l'Europe dans quelques jours. Ils visiteront la France, particulièrement les Vosges, une partie de la Côte d'Azur. Nous leurs souhaitons un excellent voyage... à ces chanceux!

La piste de course C & R Race-

way a publié à l'occasion de l'ouverture de dimanche dernier un magnifique programme de 90 pages contenant des renseignements utiles sur cette piste et le programme de la saison de même que plusieurs annonces d'hommes d'affaires de la région. Le coordonnateur du programme était M. Jean-Denis Hénauld assisté par M. Edouard Renaud.

Les examens dans nos écoles régies par la commission scolaire débuteront vendredi le 10 juin. Les élèves quitteront les écoles jeudi le 23 juin cette année.

Le Cercle Marguerite de Provence sollicitera bientôt nos concitoyens pour le tirage au sort de trois prix de \$25, \$15 et \$10 qui aura lieu le 8 octobre lors de la partie de cartes qui sera tenue chez les RR. PP. du Saint-Sacrement.

En 1965 les épiceries de détail au Québec ont distribué pour

une valeur de \$1,265,000,000 de marchandises d'après le Bureau Fédéral de la Statistique. Les indépendants ont accaparé environ 68% du marché de l'alimentation comparativement à 32% pour les chaînes coopératives. Il y a environ 3,000 marchands indépendants affiliés à différents groupes.

"Quand voit-on un syndicat, après l'obtention d'augmentations de salaires pour ses membres, les stimuler pour donner un meilleur rendement à l'employeur? pour fournir un travail de meilleure qualité?... (Jacques Caron, président de la Chambre de Commerce de la province).

Samedi soir, à la Crémaillère de l'île du Moulin, le renommé Jean-Pierre Ferland. Spectacles à 9 h. et à 11 h. Samedi prochain, 11 juin, le chansonnier Louis-Pierre Girard et ses trois musiciens.



Le président de la Chambre de Commerce de Terrebonne, Me Claude Paquette et son épouse ont reçu les invités lors de la "Soirée dans les Iles", événement social organisé par la Chambre.



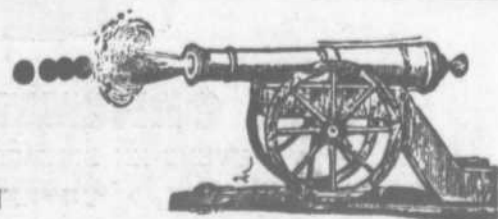
Un joyeux groupe lors de la "Soirée sous le ciel des Caraïbes": Mlle Paquette, M. et Mm G.H. Lachance, M. et Mme André Moïse et leurs invités. Environ 150 personnes ont participé à cette manifestation sociale à l'hôtel "Le Martinique" à Montréal le 26 mai dernier.

La publicité dans La Revue de Terrebonne

atteint toujours son but.

CONSULTEZ-NOUS POUR VOTRE PROMOTION

COMMERCIALE REGULIERE DANS LE JOURNAL LE PLUS DYNAMIQUE DE LA REGION



L'U.C.F.R. de Mascouche va de l'avant !

MASCOUCHE

A la Commission scolaire

A l'assemblée du 30 avril sont présents : le président, M. Lucien Cadieux, les commissaires, MM. R. Robert et D. Forest. Le secrétaire, M. P. E. Proulx.

Il n'y a eu aucune demande en inscription ou radiation et la liste des électeurs pour l'élection de juin a été acceptée.

La liste des remboursements de 25% de la taxe scolaire pour les cultivateurs a été transmise au ministère de l'Éducation.

Le rôle de perception a été homologué. Il n'y a eu aucune plainte d'enregistrée cette année.

Le secrétaire a été autorisé à faire installer un téléphone au secrétariat, acheter un dactylo à un prix de \$238.95 et acheter une table à dactylo et chaise au prix de \$40 et \$15 respectivement.

Un bélier mécanique doit être engagé pour faire le fossé le long de la cour de l'école LaMénais, enlever les arbres, les roches et les souches et on demande des soumissions pour ce travail. D'autres soumissions pour asphalté le tour de l'école et la partie de la cour à l'arrière et pour installer de la tourbe devant le collège.

Elevé à la prêtrise

L'abbé André Rivest a été élevé à la prêtrise le samedi 14 mai dernier par Son Eminence le cardinal Paul-Émile Léger, en l'église Notre-Dame de Montréal. Le dimanche 15 mai, à 9h, il célébra sa première messe dans sa paroisse en l'église de la Purification de la B.V.M. de Repentigny.

Le nouveau prêtre est le fils de M. et Mme Euchariste Rivest (Yvette Tribodeau), de Repentigny. L'abbé Rivest est le neveu de M. Gaëtan Thibodeau de Terrebonne, et de Mme Gérard Beauchamps, Mlle Jeanne d'Arc et Juliette Thibodeau et de M. Jean-Paul Thibodeau de Mascouche.

La célèbre artiste Rachel a dressa un jour à Alexandre Dumas le mot suivant : "Venez demain déjeuner chez moi. Vous ne vous amuserez pas beaucoup parce que je n'ai pas d'esprit, mais votre visite me permettra d'en avoir le lendemain, car j'ai bonne mémoire".

A Mascouche, l'U.C.F.R. va toujours en grandissant, grâce à la collaboration des membres. Nous n'en voulons pour preuve que l'assemblée du 26 mai, à laquelle 51 personnes ont assisté, démontrant bien leur intérêt.

Nous soulignons ici une initiative nouvelle : la partie récréative fut pour toutes une surprise agréable. Mme Lise Trudel, fervente et dévouée pour son cercle, nous dévoila le talent de ses élèves de l'école de danse de Mme Suzanne Desjardins, professeur.

Mme Trudel, l'organisatrice, offrit, par l'entremise de ses élèves, une jolie fleur blanche de corsage à toutes les mamans pour souligner la fête des Mères. Un spectacle mettant en scène 15 élèves nous charma. Les exécutants nous offrirent, au son de la musique, des danses romaines, du chant, des poèmes et des danses russes, ce qui impressionna chacune des assistantes.

Nous imaginons la joie des mamans, leur fierté de voir leurs enfants exécuter de si jolies choses et tous ces beaux souvenirs qui s'impriment dans leur mémoire.

M. Jean et Mlle Flora Marion ont dédié à toutes les mamans des chants de circonstance. Un succulent goûter fut servi à la fin de la soirée et un gigantesque gâteau de la fête des Mères fut distribué avec crème glacée, liqueurs et café.

Merci à toutes celles qui firent de cette soirée une agréable et intéressante diversion. Nous n'oublions pas celles qui ont mis tout leur cœur pour plaire à leurs chères mamans. Les noms des fillettes sont : Louise Beaudry, Marjolaine Brien-Richer, Jasmine Dagenais, Anne Lapierre, Suzanne Larivière, Louise Levasseur, Johanne et Francine Monette, France Patenaude, Dominique et Lise Routhier, Danielle, Carole, Ginette et Sylvie Trudel.

(Comm. par la secrétaire de l'U.C.F.R.)

DÉLÉGUÉS AU CONGRÈS

Le Conseil a délégué son commissaire industriel, M. Léo Tremblay, au congrès des commissaires industriels qui aura lieu du 8 au 10 juin au Mont-Gabriel, organisé par le ministère de l'Industrie et du Commerce.

Le 24e rapport annuel de la C.P. indique un actif de \$816,652.40

Le rapport annuel de la Caisse populaire de Mascouche a été présenté aux sociétaires à l'assemblée générale annuelle qui avait lieu le 9 mai dernier à l'école Sacré-Coeur. On a remis alors un rapport détaillé des opérations de l'année. Nous lecteurs trouveront dans cette page un résumé du rapport financier.

Selon ce rapport, les dirigeants de la Caisse sont :

Conseil d'Administration : MM. Donat Ethier, président; Bernard Léveillé, vice-président;

W.-A. Bohémier, secrétaire-gérant, et les directeurs MM. Ernest Dupras et Gérard Beauchamp.

Commission de Crédit : MM.

Dionis Chapat, président, Eugène Forest et Albert Cadieux, commissaires.

Conseil de Surveillance : MM. Maurice Roy, président, Pierre-Émile Larose, N.P., secrétaire et André Crépeau, directeur.

Le conseiller moral de la Caisse est M. l'abbé Florian Aubin.

Pour St-Henri de Mascouche et les environs, notre représentant officiel est

BERNARD PATENAUDE

AVENUE LAPOINTE

TEL. 474-2568

Pour renouveler votre abonnement, pour toute nouvelle, pour la publicité commerciale ou petites annonces, voyez BERNARD PATENAUDE.

... Gratuitement et sans obligation !

Consultez notre représentant qualifié qui vous fera voir A DOMICILE tous les nouveaux tissus pour DRAPERIES, RIDEAUX, confectionnés sur mesure.



Téléphone : 334-2836

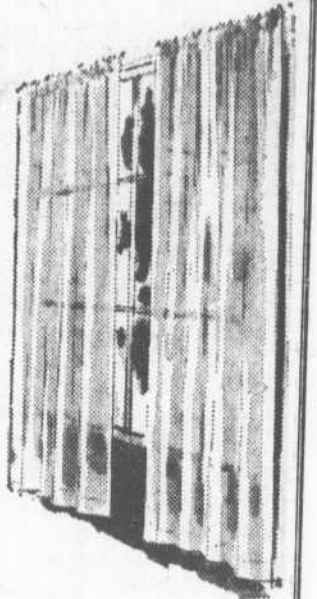
Évitez les erreurs dans l'agencement des couleurs et des textures ainsi que dans les mesures. — Pour vos draperies, rideaux, tringles, couvre-lits de qualité, consultez le représentant

Les Ameublements ROGER OUMET Inc.

68 rue St-Pierre

Terrebonne

Tél. 666-4296



Nouveau et ravissant

"PUSH UP"

La mode l'exige, profitez-en !

Nouveau demi-buste "Push Up" ajustant à ravir. Confectionné en dentelle et élastique de nylon. Très bon support avec le nouveau "Fiberfill" plus léger. Dos bas croisé et bretelles de côtés ajustables.

Style 765 blanc

Grandeurs :

A - B - C

32 à 36

\$6.00

par **Corette**

Lingerie MICHE Enr.

VOYEZ VOTRE DEPOSITAIRE "CORETTE" CETTE SEMAINE :

MME MAURICE LOCAS, PROPRIÉTAIRE

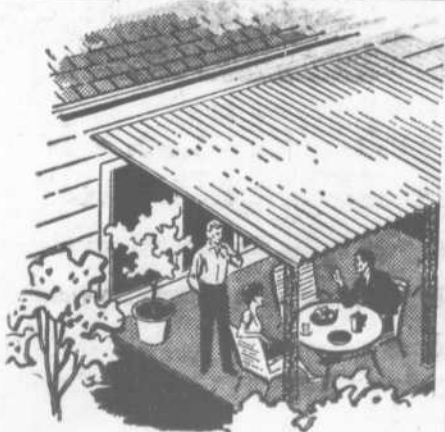
724 rue Saint-Pierre

Terrebonne

Tél. 666-8832

FORGE DE FRANCE

J.C. BOISSEAU



FER ORNEMENTAL

AUVENT EN FIBERGLASS

RR No 2

TEL. 477-5424

ST - HENRI - DE - MASCOUCHE

Elections à la ligue des Propriétaires mardi prochain

Mardi soir prochain, à 8 h. p.m., à la salle de l'Hôtel de ville de Terrebonne, aura lieu l'assemblée régulière de la Ligue des Propriétaires de Terrebonne Inc. au cours de laquelle on élira le conseil d'administration pour le mandat 1966-1967.



M. ARTHUR JOBIN le président invite tous les membres actuels ainsi que tous les propriétaires de la ville à être présents. Les nouveaux membres seront acceptés avec plaisir le soir même de l'assemblée. La carte de membre pour l'année coûte \$3. seulement.

M. Jobin nous a également avisé qu'une délégation du comité temporaire des Loisirs nommé récemment par la Ville sera présent à l'assemblée afin de demander aux membres leur opinion sur ce problème majeur.

Certificat

La compagnie Volkswagen du Canada a remis un certificat d'excellence en comptabilité à Mlle Joyce Alexander, employée du garage du même nom sur la montée Pincourt. Fait à signaler, Mlle Alexander a reçu 50 points sur 50 lors de la présentation de son premier rapport financier à la compagnie, partageant cet honneur dans toute la région au nord de Montréal avec un garagiste de Joliette. Nos félicitations.

M. Couillard élu président

Notre concitoyen, M. Jos. Couillard a été élu président du comité des membres du Club de Golf Terrebonne lors des élections annuelles qui avaient lieu mercredi soir le 1er juin, au chalet du club. Il sera assisté des vice-présidents, MM. Gerry Bishop et Jos Gill; du capitaine, J. Papachristou; du secrétaire-trésorier, M. Robert Chaput, et des directeurs, MM. Charles Poiriers, Raymond Roberge, Robert Forest, Pierre Galipeau, Roland Liberté, Robert Gravel et Noël Dobbin.

Le comité des dames sera constitué de Mmes Robert Rivest, Jos. Couillard et Mlles Davey, Valen et Alexandria.

Les administrateurs du club sont MM. Jean Mailhot et Charles Giraldeau, qui n'ont pas leurs pareils pour souhaiter la bienvenue à tous et mettre tout le monde à l'aise à leur magnifique chalet et sur les verts. Signalons que le Cluf de Golf Terrebonne a maintenant le permis de la Régie des Alcools.

Dernière chance pour vous inscrire au tournoi de golf de la Chambre

Nos lecteurs seront certes intéressés par la carte du parcours de Cartierville qui sera le site du tournoi de golf de la Chambre. Nous incitons tous les marchands qui n'ont pas encore fait parvenir leur contribution pour leur tournoi de bien vouloir envoyer leur cadeau soit à la salle de montre de Moderne Electrique ou à Lucien Paquette, à 572 boul. Terrebonne. Le tournoi de golf de nos marchands est ouvert à tous les amateurs de golf; plus nous serons de participants, plus le succès sera assuré. Nous comptons sur votre collaboration pour vous inscrire cette semaine.

Voici maintenant la carte du parcours :

NO.	NOM	VERGES	PAR	STKS.
1	Bon Voyage	510	5	5
2	Ever Glades	135	3	17
3	Voie Ferrée	430	4	1
4	Marécage	370	4	9
5	Dum Bell	367	4	11
6	Finesse	327	4	13

7	Church	197	3	15
8	Monticule	395	4	3
9	Half Way	460	5	7
	Sortie	3191	36	
10	Pente Douce	420	4	4
11	Long Acres	509	5	2
12	Plateau	275	4	12
13	Proxy	165	3	14
14	Courbure	300	4	8
15	Elms	175	3	10
16	Bijou	295	4	16
17	Water Pitcher	125	3	18
18	Chalet	552	5	6
	Entrée	2816	35	
	Sortie	3191	36	
	Total	6007	71	

TRAVAILLEURS

le 5 juin est votre jour de libération



HUBERT MURRAY
INGENIEUR-CONSEIL
ARPENTEUR-GEOMETRE

QUEBEC D'ABORD

DEPUIS 6 ANS LE PARTI LIBERAL A IMPOSE 29 NOUVELLES TAXES SANS JAMAIS PENSER QUE C'EST NOUS QUI EN FAISONS LES FRAIS.

LA MEILLEURE FACON POUR UN OUVRIER DE JUGER UN GOUVERNEMENT C'EST EN CONSULTANT SA PAIE CHAQUE SEMAINE.

LE 5 JUIN, LES OUVRIERS DE TERREBONNE, COMME CEUX DE LA PROVINCE, VOTENT UNION NATIONALE.

TERREBONNE VOTE MURRAY

Cette annonce est publiée et payée par M. Gilles Locas, 49, rue Legault, St-Jérôme, agent électoral de l'Union Nationale, pour le comté de Terrebonne.

Bureau : 29 rue St-André

NO. 6-3001

LEOPOLD GRAVEL

NOTAIRE

Résidence : 23, rue St-André

NO. 6-3001

Lundi - Vendredi : 7.15 à 9 h. — NO. 6-3226
Mardi - Jeudi : 7 à 9 h.
Samedi : sur rendez-vousDr L. CHANTELOIS
chirurgien - dentiste

115 rue St-Joseph

Terrebonne

- Verre de contact
- Lunettes auditives

Dr L. P. RAYMOND, O.D.

OPTOMETRISTE

Professeur à l'Université de Montréal

Bureau tous les jours
Sauf mercredi et vendredi
Sur rendez-vousTERREBONNE
65 rue Thérberge
Tél. NO. 6-3381

Soir : 25 St-Pierre

Terrebonne

Tél. NO. 6-3733

JEAN GEOFFRION

AVOCAT

183 est, Ste-Catherine

Montréal

VI. 2-8715

4379 St-Hubert

525-3311

Montréal

JEAN-JACQUES HAMEL, C.R.

AVOCAT ET PROCUREUR

666-3180

Bureau du soir et résidence :

67, rue Thérberge

Terrebonne

45 St-Sacrement, C.P. 130
Terrebonne, Qué.

Tél. 666-8873

Raymond M. Rouleau, C.A.LEMIRE, ROULEAU & CIE
Comptables Agréés

33 ouest, St-Jacques, Montréal 1

Tél.: 844-3475

- Prescriptions
- Articles de bébé
- Cadeaux

PHARMACIE MESSIER

J. B. MESSIER, B.A., L.Ph.

Aucun minimum requis pour la livraison

NO. 6-8422

TERREBONNE

46-B, MASSON

MEDECINE GENERALE
MALADIES DE LA PEAU**M. LEMAIRE, m.d.**

Hôpital Saint-Louis

Bureau : 2 à 4 — 7 à 9 : lundi, mercredi, jeudi, samedi

Visites à domicile tous les jours

666-3841

Terrebonne

Une campagne électorale, pourquoi faire ?

Les élections et la campagne électorale décrétée au Québec le 18 avril dernier constituent un moyen hautement important offert à la population; et ce moyen doit lui permettre de faire le choix d'une équipe de représentants et d'un programme de travail conformes à ses vœux et à ses besoins réels.

Il est donc essentiel que tout citoyen participe activement au choix de ses représentants, et cette participation nécessaire doit amener tout citoyen à s'informer du programme et de la qualité des différents candidats qui s'offrent à lui durant une campagne électorale du type de celle que nous connaissons présentement dans le Québec.

Pourquoi une campagne électorale et que doit-elle signifier pour chaque citoyen québécois?

Pour qu'une campagne électorale ne soit pas un mythe ou une farce faite au nom de la démocratie, elle doit entraîner la participation de tous.

Si, en effet, c'est un devoir pour l'état de prendre tous les moyens nécessaires afin que soit assurés à tous les citoyens les mêmes chances et les mêmes espoirs devant la vie, il est par ailleurs essentiel que la population manifeste ses volontés en faisant connaître, par son vote, ses exigences. C'est ainsi qu'elle peut participer à sa façon à l'élaboration d'une politique qui ait pour réelle préoccupation les besoins de sécurité et de justice sociale et économique de chacun.

Une période d'élection doit être l'occasion pour les citoyens de se rendre compte qu'ils sont les maîtres, que ce ne sont pas

les gouvernants et les spécialistes, aussi nombreux qu'ils soient qui constituent le véritable pouvoir.

Une campagne électorale et des élections peuvent, si chaque citoyen prend ses responsabilités, permettre à toute la population québécoise signifier par ses choix et son vote qu'elle entend prendre la place qui lui revient de plein droit, aux yeux des dirigeants politiques et financiers qui ont à diriger en leur nom les destinées de leur société.

C'est ainsi qu'en choisissant de façon éclairée de voter pour tel ou tel candidat, tout citoyen choisit alors de se nommer des représentants qu'il juge le plus apte à mettre en oeuvre des politiques sociales et économiques qui visent à assurer à chacun la satisfaction de ses besoins réels.

Toute période électorale doit donc être pour chaque citoyen un rappel du pouvoir qu'il exerce et qu'il doit exercer et une invitation à assumer collectivement avec tous ses concitoyens la destinée de sa société.

L'assemblée de M. René Lévesque à St-Jérôme

C'est incontestablement devant la plus grande assemblée électorale à Saint-Jérôme que M. René Lévesque a adressé la parole vendredi dernier le 27 mai. Plus de 1.000 personnes s'étaient massées à l'intérieur du centre diocésain et y demeurèrent malgré la chaleur et le retard du ministre de la Famille et du Bien-Être.

Fait à remarquer, près de la moitié de l'assistance était composée de jeunes électeurs, ce qui prouve bien l'attrait que provoque M. Lévesque auprès de ces derniers. C'est d'ailleurs

nos assistés sociaux.

"Les régimes précédents", a dit monsieur Lévesque, "ont fabriqué nos assistés sociaux. Les 9/10^e des 340.000 assistés sociaux du Québec ont une 6^e année d'étude ou moins. Lorsque nous avons pris le pouvoir, en 1960, il y avait 17.000 professeurs pour les niveaux primaires et secondaires. En 6 ans, pour répondre aux besoins, nous avons dû en former 13.000 nouveaux. Ça coûte cher l'éducation, mais il faut prendre les bouchées doubles. Il n'y a pas si longtemps, certains ministres de l'Union nationale (UN) disaient qu'il ne fallait pas trop d'instruction parce que cela pourrait gêner le peuple."

Le programme
du parti libéral.

"La seule chose qui soit juste, c'est le même traitement, au même tarif, pour tous." C'est ainsi que M. Lévesque a voulu faire comprendre la

(voir LEVESQUE en page 18)



L'hon. René LEVESQUE

à eux qu'il s'est adressé pendant la majeure partie de son discours. "Ceux qui ont droit de voter pour la première fois à cette élection, à dit Monsieur Lévesque, n'avaient que 12, 13 ou 14 ans en 1960 et ne s'intéressaient donc pas ou presque pas à la politique. Il serait donc bon de faire un retour en arrière."

Il s'est alors lancé à fonds de train contre l'ancien régime. Rappelant la loi électorale de cette époque, "qui n'existait que pour voler les élections". M. Lévesque a déclaré qu'an 1960, il y avait deux (2) René Lévesques candidats dans Laurier (l'un des deux n'existait même pas), ce qui avait induit en erreur plus de 1.000 électeurs. Il a ensuite rappelé qu'il n'existait pas de soumissions publiques auparavant. "Pour obtenir un contrat du Gouvernement, il fallait être du "bon bord", ou, du moins, le faire croire, et graisser le député."

Les régimes précédents
ont fabriqué**VOS CONTRATS
D'ASSURANCES
SONT-ILS SUFFISANTS ?****A. CORBEIL**
& FILS ENR.ASSURANCES
GENERALES823 St-Pierre
Tél. 666-3733
Terrebonne**EXAMEN DE LA VUE**

Dr GILLES SEGUIN, B.A., O.D.

optométriste

SUR RENDEZ-VOUS

741 rue Saint-Pierre

Terrebonne

666-4027

LEO TREMBLAYCourtier en immeubles — Evaluation
Expropriation municipaleMembre de l'Association des Estimateurs Municipaux
du Québec

3801 boul. Lévesque

Ville de Laval (St-Vincent)

Tél.

661-1022

ALFRED TROTTIER

Ingénieur Conseil

Arpenteur Géomètre

DUVERNAY

800 rue Montrose

Téléphones :
661-9210

OPTER POUR LE PROGRES, C'EST VOTER POUR DENIS HARDY LE 5 JUIN.

Le comté de Terrebonne est considéré comme l'un des plus grands dans la Province de Québec. C'est l'une des raisons pour lesquelles le Parti Libéral lui porte une attention particulière. Son candidat, DENIS HARDY, est conscient de ce fait et c'est pourquoi il semble exiger beaucoup de son parti. A date, ce dernier a accédé à la majorité de ses demandes et les chiffres sont là pour le prouver. DENIS HARDY, notre candidat Libéral et Adjoint Parlementaire au Ministère de l'Industrie et du Commerce, nous a montré que ses possibilités sont illimitées. Sachons reconnaître ces faits dans l'intérêt de notre comté. Si nos municipalités ont été l'objet de tant de subventions de la part du gouvernement Libéral au cours des dernières années, c'est dire que celui-ci s'est rendu compte de nos besoins. Témoignons-lui notre reconnaissance et demandons-lui de continuer ses réalisations en votant pour DENIS HARDY le 5 juin prochain.

REALISATIONS DU GOUVERNEMENT LIBERAL DANS LE COMTE DE TERREBONNE

Subventions accordées par le Ministère de la Santé et par l'Assurance Hospitalisation.

Hôpital St-Louis de Terrebonne - Assurance Hospitalisation	276,944.50
Hôtel-Dieu de St-Jérôme : Subvention	629,100.00
Assistance Publique	291,944.00



Assurance Hospita-

lisation	9,027,202.42
Unité Sanitaire du Comté de Terrebonne	409,092.81
Montant total déboursé par le Ministère des Travaux Publics au cours de 1960- 1966 dans le comté de Terrebonne . . .	1,575,214.67
Prêts du Crédit Agricole dans Terrebonne : \$	481,050.00
Octrois du Ministère de l'Agriculture :	\$ 341,435.24 - \$ 387,116.00

Voici d'autres dépenses faites par le gouvernement, de 1960 à 1966, sous le régime Libéral, pour le comté de Terrebonne :

— SUBVENTIONS AUX COMMISSIONS SCOLAIRES	\$15,710.048.
— SUBVENTIONS AUX MUNICIPALITES	\$5,173,869.
— RETOURS DE TAXES DE VENTE AUX MUNICIPALITES	\$ 3,855,266.
— SECURITE SOCIALE	\$ 7,231,303.
— ASSURANCE HOSPITALISATION	\$11,246,370.
— BOURSES ET PRETS A 1,714 ETUDIANTS (1965-1966)	\$ 597,562.

Il s'agit là de chiffres officiels illustrant quelques réalisations seulement du gouvernement Libéral. C'est donc dire que celui-ci a pris conscience de nos besoins dans les différents domaines. La nomination de DENIS HARDY, son candidat, comme Adjoint Parlementaire au Ministère de l'Industrie et du Commerce la même année que son élection fut non pas une révélation, mais bel et bien une confirmation de son talent et de son travail.

DENIS HARDY MERITE DONC TOUTE NOTRE CONFIANCE.

A L'UNISSON, ACCORDONS-LUI NOTRE VOTE LE 5 JUIN PROCHAIN.

Lévesque...

(suite de la page 16)

position du parti libéral lorsqu'il préconise un régime universel d'assurance-santé. Il a alors déclaré que le programme de son parti était précis et qu'il avait été pensé des mois. "On ne peut en dire autant de celui du principal parti d'opposition. Il n'y a rien de précis dans ce programme. C'est une coulèuvre sur patins qui se promène dans les paragraphes."

Revenant au programme de son parti, monsieur Lévesque a déclaré que les allocations

familiales seraient améliorées. Pour les 2 premiers enfants, les parents recevraient \$8.00 par mois; pour le 3e et les suivants, lorsqu'ils auraient 13, 14 et 15 ans, \$16.00 par mois; et \$20.00 par mois pour ceux de 16, 17 et 18 ans, à la condition qu'ils soient aux études.

Selon monsieur Lévesque, le seul moyen de "faire sortir du trou ceux qui sont mal pris", c'est d'adopter une politique globale d'assistance-sociale, de ne faire qu'une seule loi, simple, afin que tous comprennent et retirent ce à quoi ils ont droit. Et pour faire

appliquer cette loi, il faut décentraliser, confier à des bureaux régionaux le soin de réintégrer ces personnes à la société. "Ainsi", a dit monsieur Lévesque, "on n'aura plus besoin de payer pour ces personnes et, ce qui est mieux, elles feront leur part pour sortir les autres du trou".

Racheter notre économie.

Monsieur Lévesque s'est alors servi du tableau pour montrer qu'on peut racheter notre économie et que cela se fera. Il a alors expliqué que c'est l'Hydro-Québec qui est la plus grosse compagnie du Québec avec une évaluation de \$2 milliards et demi. "Le pouvoir d'achat de l'Hydro-Québec (\$200 millions) est 2 fois plus considérable que celui du Gouvernement. L'Hydro achète actuellement à 80% au Québec. Il y a même une usine, Cégélec à Laprairie — qui appartient à la Société générale de financement — qui n'a qu'un seul client: l'Hydro-Québec."

Monsieur Lévesque a ensuite rappelé qu'on s'était toujours plaint de ne pas avoir de capitaux pour investir dans nos entreprises. Selon lui, 90 p. 100 des capitaux proviennent des assurances et des pensions. Pourtant, nous sommes des champions de l'assurance, nous nous assurons sur toutes les coutures. "Depuis janvier 1966", a-t-il déclaré, "le Québec a une Caisse des

impôts. Cette caisse administrera les fonds provenant du Régime des rentes. Dans 4 ans, nous aurons \$1,100,000,000.00 (\$1 milliard 100 millions). C'en sera des capitaux."

"Ça sera pas de la ferraille, ni une binerie."

"Sidbec, ça sera pas de la

ferraille, ni une binerie." C'est ainsi que monsieur Lévesque a abordé le problème de Sidbec. Selon lui, le projet tarde parce qu'on rencontre beaucoup de difficultés. Il ne faut pas oublier qu'on n'a jamais produit d'acier au Québec. Cependant, dès que les études seront terminées, Sidbec sera installé à Bécancour.

(Communiqué)



TERREBONNE CAMERA
ENR.
STUDIO DE TERREBONNE
PORTRAITURE
A. MOISE, S.M.P.
photographe diplômé
Service de photo de 24 heures
Service commercial
87 rue St-Joseph Terrebonne

CINE CAMERA PROJECTEUR ACCESSOIRES


- Finition
- Ammoires de cuisines
- Panneaux de toutes sortes

TERREBONNE FLUSHDOOR Enr.
Roland Lachapelle, prop.
Manufacturiers de portes plaquées
5, 2e AVENUE NO. 6-8574 TERREBONNE

TOUJOURS UN SERVICE PARFAIT !

- TUNE-UP
- BATTERIES Atlas
- GAZOLINE - HUILE
- ALIGNEMENT de roues et de lumières
- PNEUS
- DEBOSSAGE

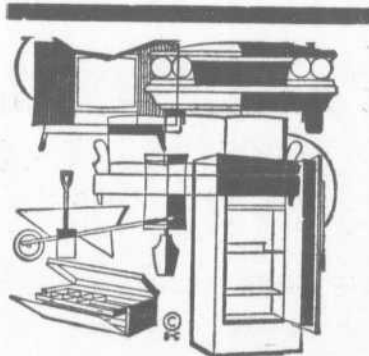
LEVEILLE ESSO SERVICE
Meteor - Mercury - Comet
Camions Mercury
501 Boul. TERREBONNE
Ouvert tous les jours de 7h. a.m. à 10 h. p.m.
Tél. 666-4117




SERVICE COMPLET D'IMPRIMERIE

- Circulaires
- Cartes d'affaires
- Entêtes de lettres
- Enveloppes

Imprimerie COMMODORE ENR.
Albert Daigle, prop.
159, Boulevard (coin Thérberge) 666-3746



Petites Annonces
Pour louer, vendre ou acheter, utilisez les petites annonces.
LA REVUE DE TERREBONNE
Elles sont peu dispendieuses et rapportent beaucoup !



LA VILLE DE TERREBONNE
REGLEMENT No 678
Défendant la circulation libre des chiens dans la ville de Terrebonne
ATTENDU qu'il est dans l'intérêt de tous les contribuables de la Ville de Terrebonne de garder propres et en bon état leurs propriétés et terrains;
ATTENDU qu'il est devenu nécessaire d'empêcher les chiens libres de détruire ou d'endommager les petits arbustes, arbres, gazon, etc.;
Il est par le présent règlement statué ce qui suit :
1. Il est défendu pour tout détenteur de chiens de les laisser circuler librement dans le territoire de la Ville de Terrebonne; seuls les chiens accompagnés de leurs maîtres ou d'une personne responsable et tenus en laisse, avec une courroie ou une corde quelconque, seront tolérés.
2. Tous les chiens qui seront trouvés libres seront détruits ou tués d'après l'article 4e du règlement No 98.
Aimé CHARRON,
directeur du Service de la Police.



HOTEL CENTRAL
ATTRACTIONS SPECIALES
le mercredi, le vendredi et en fin de semaine.
Salle à manger — Grill — Taverne
Salle privée et climatisée pour noces, banquets, réceptions
Fabien Chartrand, prop.
38 rue St-Pierre
NO. 6-8001 Terrebonne

profitez de la
Grande Saison des belles occasions
L'Oldsmobile GM
mil neuf cent soixante-six
Concessionnaire autorisé :
CORVAIR - OLDSMOBILE - CAMIONS CHEVROLET
CHEVROLET - CHEVELLE - CHEVY II - ENVOY



Sedan Holiday Delta 88 Coupé Holiday
L'Oldsmobile la plus souple, la plus douce, vous est offerte aux conditions les plus avantageuses qui soient!
CANUEL AUTOMOBILE INC.
Lucien CANUEL, propriétaire
129 rue Masson Tél. 666-3766 Terrebonne

Quels sont les buts d'une étude de rénovation urbaine pour une ville comme la nôtre

Le Conseil municipal a enregistré sa demande officielle il y a plusieurs mois afin de planifier, avec l'aide des gouvernements supérieurs et l'assistance des urbanistes Soudre & Latté, les secteurs de la basse-ville. Une première entrevue avait lieu lundi le 8 avril à Terrebonne. Les représentants du ministère des Affaires municipales, les urbanistes et la Société Centrale d'Hypothèque et de Logement étaient présents à la réunion.

La rénovation urbaine se doit de ne pas bouleverser les habitudes et les conditions de vie des citoyens, mais elle doit tendre à améliorer les conditions de l'habitation et du milieu urbain. Afin que nos lecteurs sachent de quoi il retourne, nous publions cet article sur les dispositions de la Loi nationale sur l'habitation relative à la rénovation urbaine et aux logements publics.

Qu'est-ce que la rénovation urbaine ?

La rénovation urbaine est un terme utilisé avec un sens global pour décrire le procédé méthodique de reconstruction d'une municipalité en vue d'en améliorer les conditions de travail et de vie. Elle comprend le réaménagement, la restauration et la conservation auxquels on a recours soit séparément, soit en les combinant dans certains secteurs désignés. Le procédé prévoit la mise en oeuvre de l'initiative et des fonds de l'entreprise privée et des gouvernements.

Qu'est-ce que le réaménagement ?

Le réaménagement consiste en un programme d'acquisition et de déblaiement de secteurs délabrés ou en décrépitude et de reconstruction de ces secteurs à des fins appropriées, conformément au plan officiel établi d'avance. Ce procédé oblige fréquemment à faire appel aux pouvoirs d'expropriation de la municipalité.

Qu'est-ce que la restauration ? La restauration est un programme applicable aux zones en détérioration qui ne nécessitent pas encore un réaménagement complet. Elle allie aux mesures prises par la municipalité pour améliorer les services collectifs, des mesures prises grâce à des placements des autorités publiques et des particuliers, propriétaires de logements, en vue d'améliorer et de remettre en état leurs propriétés.

Qu'est-ce que la conservation ? La conservation est un programme de mesure dont une municipalité prend l'initiative en vue d'empêcher la détérioration de voisinages sains par la mise en vigueur de règlements municipaux régissant leur destination, leur entretien et le zonage dans le cadre d'un plan officiel établi au préalable.

Qu'est-ce qu'une étude de rénovation urbaine ? Une étude de rénovation urbaine a pour objet d'examiner l'ensemble des conditions urbaines en vue d'identifier les secteurs délabrés ou en décrépitude dans une municipalité, de déterminer les besoins et d'élaborer un programme de rénovation urbaine fondé sur les secteurs physiques, sociaux et économiques qui influent sur la rénovation. Les municipalités peuvent obtenir des contributions du gouvernement fédéral, en vue de les aider à compléter des études de rénovation urbaine, par l'intermédiaire de la Société centrale

d'hypothèques et de logements aux termes de la partie V de la loi nationale sur l'habitation. Le montant des contributions peut s'élever jusqu'à 75 p. 100 du coût de l'étude.

Qu'est-ce qu'un secteur de rénovation urbaine et quelle doit être son étendue ?

Un secteur de rénovation urbaine est un secteur délabré ou en décrépitude dans une municipalité, pour lequel le gouvernement de la province où se trouve situé ledit secteur a approuvé la mise à exécution d'un programme de rénovation urbaine.

Le programme de rénovation urbaine d'un secteur particulier doit être conforme au contexte du plan collectif et quoiqu'il n'y ait pas de secteur minimal, l'étendue du programme doit être telle que la zone puisse être définie physiquement, économiquement et socialement. Le programme, cependant, ne devrait pas être tellement étendu qu'il soit impossible, avec les ressources municipales existantes, de pouvoir l'entreprendre, tant au plan administratif qu'au plan technique. Dans le cas d'une municipalité ayant plus d'une zone de travail, l'ordre suivant lequel les travaux de rénovation doivent se faire doit être conforme aux priorités établies dans le programme d'ensemble des travaux de rénovation urbaine de la municipalité.

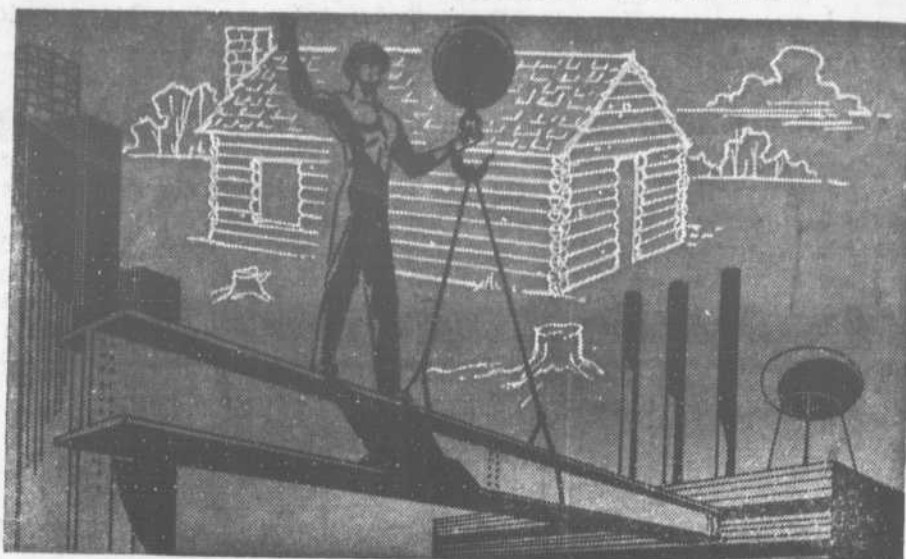
Qu'est-ce qu'un programme de rénovation urbaine ? Un programme de rénovation urbaine est un plan à longue échéance de mesures à prendre en vue de rénover un milieu. Il résulte d'une étude de rénovation urbaine ou d'un sondage effectué dans le contexte du travail régulier de planification d'une municipalité.

Que représente la préparation d'un programme de rénovation urbaine et quel peut être le montant de l'aide financière apportée, par le gouvernement fédéral ?

La préparation d'un programme de rénovation urbaine entraîne l'étude détaillée d'un secteur déterminé au cours de la préparation du programme municipal de rénovation. Le programme comprendra les études nécessaires des conditions sociales, physiques et économiques pour étayer les projets de rénovation urbaines. En résumé, le programme fournira les données suivantes :

A) Un plan représentant les bâtiments et les ouvrages à acquérir et à déblayer.

(voir RENOVATION en page 20)



QUEL ASPECT AURA TERREBONNE DANS DIX ANS ?



Dimanche le 5 juin

VOTONS

COITEUX LIBÉRAL

dans le Comté de L'Assomption

... NOUS VOULONS A QUEBEC UN HOMME HONNETE ET SINCERE...
GARDONS COITEUX

... NOUS VOULONS A QUEBEC UN HOMME RESPONSABLE...
GARDONS COITEUX

... NOUS VOULONS A QUEBEC UN HOMME QUI NOUS A DIGNEMENT
REPRESENTE DANS LE PASSE...

... NOUS DONNERONS A COITEUX UNE MAJORITE CONFORTABLE
CAR IL L'A MERITEE PAR SES NOMBREUSES REALISATIONS...

... NOUS APPUIERONS COITEUX, CAR IL A PROUVE, DURANT SON
MANDAT, QU'IL est un administrateur-né...

... DIMANCHE LE 5 JUIN ...
... dans le comté de L'Assomption ...

... NOUS VOTERONS QUEBEC ... LIBERAL ... FREDERIC COITEUX ...

... POUR UNE Saine ADMINISTRATION DU COMTE DE L'ASSOMPTION

... POUR UN QUEBEC EN MARCHÉ... GARDONS LE COMTE DE L'ASSOMPTION...

... NOUS REELIRONS AVEC UNE FORTE MAJORITE FREDERIC COITEUX

... POUR UN COMTE QUI EST EN BONNE SANTE ET QUI N'A PAS
BESOIN DE DOCTEUR...

... "UN TIENS VAUT MIEUX QUE DEUX TU L'AURAS"... "ET NOUS
L'AVONS"...

... POUR LE 5 JUIN PROCHAIN, NOTRE DEPUTE SERA
FREDERIC COITEUX ...

... NOUS AVONS UN BON DEPUTE... NOUS LE GARDONS...

NOUS VOTERONS COITEUX



Rénovation...

(suite de la page 19)

- B) Un programme de reconstruction de logements.
- C) Un plan indiquant le nouveau tracé des rues et la nouvelle utilisation du terrain.
- D) Un programme de restauration par la municipalité, c'est-à-dire l'installation ou l'amélioration des services, des écoles, des parcs, des terrains de jeu, des édifices publics et des autres facilités offertes au public.

E) Un exposé des méthodes prévues pour placer sous la direction et l'autorité de la municipalité l'utilisation des terrains compris dans le secteur, de même que les normes relatives au zonage, à la construction, à l'occupation et à l'entretien des bâtiments dans le secteur.

F) Un exposé des méthodes prévues pour améliorer, restaurer ou remplacer les facilités qui appartiennent à des particuliers, y compris les facilités de logement qui seront maintenues dans le secteur ainsi que les techniques envisagées pour les conserver aussi longtemps que possible dans un état convenable.

G) Une analyse du marché et une étude des possibilités économiques.

H) Un plan de mise à exécution du programme par étapes.

I) Une indication que l'application du programme sera en accord avec un plan officiel de la localité.

L'HONORABLE DOZOIS A REPENTIGNY

Le développement industriel n'a fait que ralentir depuis 1960

(par Jean-Pierre Gagnon)

Le développement économique de l'Etat du Québec est plus lent qu'avant 1960, a affirmé, samedi soir dernier, l'expert en matière de finances de l'Union Nationale, M. Paul Dozois. L'ex-ministre des Affaires Municipales et député de Montréal-Saint-Jacques, parlait en faveur du porte-étendard de son parti dans le

comté de L'Assomption, le Dr Robert Lussier.

Selon M. Paul Dozois, les dépenses de la province depuis six ans ont augmenté de 321%; les revenus, de 270%, et la dette de la province a, de 1960 à 1966, fait un bond de 254%. La dette de la province, répartie sur le nombre d'employés (c'est-à-dire toute personne qui a un revenu et

qui est en mesure de payer des impôts) qui était de \$789. en 1960, a été haussée, en six ans, au chiffre phénoménal de \$1,836. "Ces chiffres vous révèlent dans quelles difficultés se débat la province" a précisé M. Dozois.

Le député de Montréal-Saint-Jacques a affirmé que d'avoir un budget démesuré à nos capacités de payer ne fait que "ralentir le développement industriel de la province de Québec. La croissance industrielle de la province de Québec, de 1955 à 1960, était comparable à celle de l'Ontario et du reste du Canada. Les pourcentages étaient comparables et dans bien des cas, supérieurs à L'Ontario. Mais de 1960 à 1965, les statistiques prouvent que notre progrès est largement inférieur à celui de L'Ontario et des autres provinces canadiennes."

Traitant du programme "Objectif 66", concernant les grandes, moyennes et petites industries, il a déclaré que l'Union Nationale créera un ministère de la planification pour mieux répartir dans les différents centres du Québec les développements industriels.

M. Dozois a alors préconisé la création d'une banque industrielle et d'un fonds industriel à l'échelle du Québec. La Banque industrielle sera chargée d'aider, grâce à des prêts, l'établissement de petites industries, ce qui permettrait aux municipalités de compter sur plusieurs petites industries plutôt que sur une seule industrie d'envergure.

L'Etat du Québec, a dit M. Dozois, instituera, dans les cadres de la planification économique, un fond industriel analogue aux fonds industriels municipaux, mais dont le champ d'action s'étendra à tout le Québec, suivant les besoins, particulièrement ceux des régions sous-équipées comme Repentigny où il y a peu d'industries.

L'ex-ministre des Affaires Municipales déclara alors qu'afin d'encourager la petite industrie, l'Union Nationale exemptera de l'impôt sur les successions les investissements industriels.

En terminant son discours, M. Dozois a déclaré que la nouvelle équipe de l'Union Nationale groupe un éventail complet des activités du domaine économique, culturel, social et professionnel afin de remettre la province dans la voie du progrès. "C'est pour cela, a-t-il déclaré, qu'il y va de votre intérêt que le Dr Robert Lussier soit élu député du Comté de L'Assomption, et il y va de l'intérêt de la province que le Dr Lussier fasse partie de cette équipe qui, demain, dirigera les destinées de la province de Québec".

POUR VOS TRAVAUX DE CONSTRUCTION NEUVE OU TOUTE RENOVATIONS :

Roch Beaudoin Construction

ENTREPRENEUR GENERAL

684 ST-SACREMENT • 666-8223 • TERREBONNE

LUSSIER

QUÉBEC



D'ABORD



Dr Robert Lussier, M.D.
Candidat

LE 5 JUIN PROCHAIN, DELIVRONS LE QUEBEC !

VOTONS UNION NATIONALE



dans L'ASSOMPTION

Cette annonce est retenue et payée par Lucien Parent, 107, rue Charlebois, L'Assomp., agent officiel de l'U.N. dans L'Assomption



Meilleur Marché

En vous abonnent au journal le coût est de seulement \$1. par année alors qu'aux kiosques vous payez \$2.40 par année!

Message à nos amis de St-Henri-de-Mascouche, Terrebonne-Heights, Lachenaie et St-Joachim



Voici quelques réalisations de
Frédéric Coiteux
dans votre secteur:



SAINT-HENRI DE MASCOUCHE : Compensation de taxe de vente 1964-1966	\$ 29,447.71
LACHENAIE : Compensation de taxe de vente 1964-1966	18,871.86
SAINT-JOACHIM : Compensation de taxe de vente 1964-1966	3,059.50

Subventions statutaires aux Commissions Scolaires :

SAINT-HENRI DE MASCOUCHE : Subventions pour 1962 à 1965	\$ 391,421.00
LACHENAIE : Subventions pour 1962 à 1965	\$ 137,684.00
SAINT-JOACHIM : Subventions pour 1962 à 1965	80,739.00

Construction de ponts :

SAINT-HENRI DE MASCOUCHE : Pont ruisseau Cabane Ronde (1960-1961)	\$ 2,000.00
LACHENAIE : Pont rivière Saint-Jean Baptiste (1965-1966)	12,204.00

Office du Crédit Agricole :

L'Office du Crédit Agricole a prêté dans le comté, depuis 1961, pour un montant de \$2,070,200.00, ce qui représente 201 prêts (dont un bon nombre dans votre secteur).

Pour la MISE EN MARCHÉ, COLONISATION, AMÉNAGEMENT ET VULGARISATION, TRAVAUX MÉCANISÉS, DRAINAGE (1960 à 1965), une somme de \$1,317,638.98, dont une bonne partie pour votre secteur...

Services techniques :

En 1962, Canada Packaging Ltée, a bénéficié de l'assistance technique du Ministère de l'INDUSTRIE ET DU COMMERCE (ST-HENRI DE MASCOUCHE).
En 1963, la compagnie Ebénisterie Laurentienne Inc., a elle aussi bénéficié des mêmes avantages...

Subventions aux hôpitaux de notre comté :

Pour la période de 1960 à 1965, la somme fabuleuse de \$3,151,874.42, pour les malades de notre comté (subventions et assurance-hospitalisation).

Prêts aux étudiants :

En 1963-1964, 368 étudiants reçoivent la somme de \$113,726.00. Et en 1964-1965 — ce sont 342 étudiants ont reçu la somme de \$120,000.00.
Et ces statistiques ne sont que quelques réalisations de Frédéric Coiteux, en plus de tous les services rendus gratuitement à ses électeurs, sans égard du parti politique ou autres...

LE DIMANCHE 5 JUIN

Nous voterons - Québec - Libéral - Coiteux

Pour un Québec en marche... gardons le comté de L'Assomption

et nous réélirons FRÉDÉRIC COITEUX

Hockey

Félicitations sincères à tous les dévoués organisateurs de la ligue de hockey des Jeunes Travailleurs de notre ville: Gabriel Hé-

roux, Gilles Ouiment, Réjean Lachapelle, Philippe Sanscartier. Un appel est lancé afin de recruter quelques joueurs pour former les équipes qui évolueront l'automne prochain à l'aréna de

Sainte-thérèse. Si vous désirez jouer au hockey (n'ayez pas peur des accrochages, il n'y en aura pas) vous n'aurez qu'à consulter les organisateurs ci-dessus.

Lundi soir le 30, notre équipe a été défaite par 2-1 contre le même adversaire malgré la brillante performance d'Yves Lachapelle, lanceur.

Michel Varin, René Lafrenière et Réjean Quevillon se sont distingués. Dans la ligue Bantam, le Terrebonne a perdu contre Repentigny.

Voici le calendrier des joutes au Centre municipal de la rue Saint-Pierre:

JUNIOR B : le jeudi et le dimanche.

MIDGET : le vendredi soir.

BANTAM : le samedi soir.

BALLE LENTE : le mardi soir.

Cette année le terrain sera occupé tous les soirs.

Le grand responsable de l'organisation du baseball, Philippe Daunais.

Baseball

Le Terrebonne a remporté une victoire de 2-0 sur le Saint-Laurent dimanche le 29 mai dans cette dernière ville. Michel Lavoie a lancé une partie de deux coups sûrs pour remporter sa première victoire.

Les sportifs de Terrebonne remercient M. Lionel Grenier de Lionel Grenier Automobiles Inc., qui a fait don de 15 costumes pour l'équipe du Junior B.

Le 26 mai, le Terrebonne a remporté une victoire de 6-4 contre le Saint-Vincent. Le lanceur gagnant: Yves Lachapelle. Mentionnons que Raymond Paquette,

La Caisse Populaire de Mascouche

24ème RAPPORT ANNUEL AU 31 MARS 1966

ACTIF

ACTIF LIQUIDE :	
Encaisse et Dépôt C. Rég.	\$290,883.99
PLACEMENTS :	
Obligations	32,552.50
Capital S.A.C.P.	85.00
Capital Ass-Vie Desjardins	200.00
Parts à l'Union Régionale	4,000.00
Capital à la S.G. de Financement	5,000.00
Capital à l'Ass. Coop. Desjardins	4,000.00
Institut Coopératif Desjardins	225.00
Total de l'actif liquide	\$336,946.49

PRETS AUX SOCIETAIRES :	
Reconnaissance de dette	\$119,819.82
Hypothèques	355,986.09
IMMOBILISATIONS :	
Investaire	3,900.00
TOTAL DE L'ACTIF	\$816,652.40

PASSIF

CAPITAL SOCIAL	79,267.21
EPARGNE ORDINAIRE	665,743.96
EPARGNE SCOLAIRE	13,750.55
	\$758,761.72
AVOIR-PROPRE :	
Fonds de Réserve	34,000.00
Fonds de Prévoyance	12,800.00
Surplus	156.23
	46,956.23
SOLDE des bénéfices de l'année à répartir	10,934.45
	\$816,652.40

BUVONS TOUS LES JOURS



Le bon, le pur lait Raymond
 LAITERIE RAYMOND INC.
 LAIT - CREME
 Breuvage au chocolat
 Beurre - Oeufs
 Crème glacée Leclerc
 TEL. 666-4472



*J'aime...
 Le Salon Jean*

Confiez à nos artistes le soin d'accentuer, d'encadrer votre charme... beauté naturelle d'une savante coiffure qui conviendra exactement à votre personnalité.

*Salon
 Jean*

Jean-Noël HEROUX, prop.
 Coiffure - Teintures
 Permanentes
 Coupe de cheveux
 60 St-Antoine
 666-8262 Terrebonne

pour vos photographies de mariage

Studio
marc beaudoin

540 Cr. St-Jean-Baptiste, Duvernay
 669-3128

DENIS CLARK

DISQUES

— PAPETERIE —
 ARTICLES DE BUREAU

Enveloppes - Papier à correspondance - Recus - Chemises - Clips - Index - Articles de classe - Livres de caisse, etc.

Disques - Aiguilles - Tourne-Disques - Accessoires de tous genres pour phonos. Prix spéciaux pour les membres du club.

Chaque semaine: tirage d'un long-jeu.



NOMBREUX ARTICLES POUR LE BUREAU ET POUR L'USAGE A LA MAISON. LE PLUS GRAND CHOIX DANS CETTE SPECIALITE.

DENIS CLARK

225 rue Ste-Marie
 Terrebonne

LE SUPER-MARCHE IDEAL DE TERREBONNE OU L'ON TROUVE DE TOUT

- LES MEILLEURES VIANDES A BAS PRIX
- UN CHOIX INCOMPARABLE D'EPICERIES
- LES PROVISIONS POUR LA FAMILLE
- UN ASSORTIMENT DE FRUITS ET LEGUMES
- LES MEILLEURS FROMAGES: ST-PAULIN - BRIE - ROQUE-FORT - CAMEMBERT - GRUYERE - GOUDA - OKA, etc.
- UN ACCUEIL CORDIAL
- UNE ATMOSPHERE DETENDUE PROPICE A VOS EMPLETTES.

Toutes vos marques préférées de **BIERE et PORTER**

Livraison gratuite | TÉL.: 3792
 45 rue St-Joseph | 666

DANCOSE

LA LAWN-BOY '66

L'effort du démarrage a été incroyablement réduit de 94%
 ● Nouveau ramasse-herbe anti-obstruction
 ● Fabrication légère en magnésium



LEOPOLD BELISLE

VENTE ET SERVICE
 44 Lepage 666-4082 Terrebonne



**Richelieu
 SUPER
 MARCHÉ**

PETITES ANNONCES

Tarif: \$0.70 pour 20 mots. Chaque mot additionnel: \$0.03. Nous ne facturons pas les petites annonces: elles doivent être payées à notre bureau, au 83 rue Théberge, Terrebonne avant de paraître. Annonces encadrées sur une colonne: le double des annonces ordinaires. Tarif spécial pour contrat à l'année.

MAGNIFIQUES TERRAINS A VENDRE — Situés rue Théberge, près Langlois. Seulement cinq à vendre. 60 x 90. Tous les travaux municipaux sont payés. S'ad. à Denis Desroches à 666-8489.

MAISON A VENDRE — 2 logements. Sur la rue Saint-Joseph aux numéros 45 et 47. S'ad. à Aubert Gariépy, Rang Sainte-Henriette, St-Lin des Laurentides. Tel: 223-5240 (20-3-17-15P)

A VENDRE — A Terrebonne, deux duplex, 4 logis de 5½ pièces, situés près écoles. Inf. à 666-8602 ou 666-3803. (JNO)

A VENDRE — Bungalow 7½ pièces, sous-sol fini, situé près écoles. Grand terrain. Tél. 666-8602 ou 666-3803. (JNO)

MASCOUCHE — Maison à vendre. 5½ appts. Chauffage à eau chaude. Prix: \$10,500. Tél. 474-2166. (6-20-3-17-1)

Cottage à vendre

8 pièces fermées. Chauffage à eau chaude. Terrain 90 x 95. Toutes les commodités. Située dans secteur résidentiel au 68 rue Théberge. S'ad. à M. Louis Asselin, tél. 666-3167.

TERRAINS A VENDRE — 60 x 90 à Terrebonne. Site résidentiel. Le meilleur prix que vous pouvez payer dans toute la région. S'ad. à 666-3057 ou 666-8602. (JNO)

A VENDRE — Envoy 1962, bleu diplomate, radio, lave-vitre, mécanique remise à neuf. S'ad. à 666-8765. (JNO)

CAMP A VENDRE — 6 milles de Joliette. Bord de l'eau. 5 pièces. Toutes commodités. Grand terrain. Tranquillité. S'ad. à 666-8437. (JNO)

A VENDRE — Camion 4 T. GMC 1961 avec pompeuse. Très propre et en excellent état. S'ad. à Emile Allard, 666-8891, St-Henri-de-Mascouche.

OPERATRICES

AVEC EXPERIENCE
DANS LA COUTURE

Junior Deb, 110 rue Dupras à St-Henri-de-Mascouche.

Demander Michel Mauro ou Denise Dupré.

(27-3-17)

AIDE-MENAGERE demandée 5 jours par semaine de 8h. a.m. à 6h. p.m., tél. 666-8459. (27-3P)

Canada Packaging demande

des jeunes hommes de 18 ans et plus qui désirent apprendre un métier. Prière de se présenter au 493 rue Léveillé, Terrebonne.

(20-3-17)

MAISON A VENDRE — 4 appartements. Bien située au 19 rue Poirier, Terrebonne-Heights, \$3,100. S'ad. sur les lieux. (3-17-15P)

LOGEMENT A LOUER — 6 pièces, frais peint. Chauffé. Avec cour. \$75.00. S'ad. à 655 rue Saint-Louis, Terrebonne. (P)

A LOUER — 2 grandes pièces et chambre de bain, libre actuellement. Système de chauffage. Idéal pour couple ou jeunes mariés. S'ad. à 666-8223. (P)

BATIMENT EN BOIS à démolir. Matériaux au démolisseur. Claude Lemieux à 666-4341.

A VENDRE — 12 châssis doubles, 12 persiennes, 12 cadres de châssis, à bon marché. Idéal pour chalet d'été. S'ad. 418 Masson ou 666-4015.

A LOUER — Logement 2 pièces, 220, \$40 par mois. Libre. S'ad. à 666-3212.

DEMANDEE — Aide ménagère ou pour cuisine. Bon salaire. S'ad. à 934 rue St-Sacrement.

A VENDRE — 2 terrains voisins, chacun 6000 pi. car. Situés à Ville St-François. Aussi articles de ménage, meubles, articles de sport. Raison: départ pour l'étranger. S'ad. 666-3914. (P)

BATEAU A VENDRE — Yacht Pigeon, modèle Century, plywood moulé et acajou, tout équipé. Evinrude Electrique 35F. Prêt à mettre à l'eau. Peinture neuve. Tous les accessoires, trailer et toile pour couvrir. S'ad. à 244 rue Ste-Marie le soir ou le samedi. Tel. 666-3355. (3-17)

A VENDRE — Machine à additionner manuelle, en parfait ordre. Seulement \$65. S'ad. à Tel: LA. 2-4005. (P)

TERRAIN 100 x 100 à vendre. Sur Montée Masson, Terrebonne. Avec toutes les commodités. Du

comptant et balance à terme. S'ad. à 666-3336.

UNE AUBAINE :

COMET CALIENTE 1964

Convertible. Tout équipé. S'ad. à Gilles Roberge à 666-3216

Saviez-vous que 80% des Canadiens n'ont jamais voyagé en avion et que seulement 2% des citoyens de la planète ont déjà emprunté ce moyen de transport?

COMBIEN

pour un abonnement d'un an à LA REVUE DE TERREBONNE? Seulement \$1.40 jusqu'en août 1967! Offrez-vous ce plaisir de recevoir un journal dynamique, bien documenté, qui vous offre deux fois par mois les nouvelles de la région de Terrebonne. Combien? \$1.40 seulement. Envoyez votre chèque, un mandat ou votre \$1.40 avec votre adresse à La Revue de Terrebonne, 83 rue Théberge, (C.P. 900), à Terrebonne, P. Q.

TEL. 666-8641

R. LAVERDURE

EPICIER LICENCIE

BIERE • PORTER

HEURES D'AFFAIRES :

LUN. MER. VEN. SAM. - 8 A.M. A 11 P.M.
MARDI: 8H. à 7H. — JEUDI: 8H. à 9H.

75 ST-PIERRE

TERREBONNE

LES ASSEMBLEES DU MOIS

Conseil de la Paroisse St-Louis	1er lundi
Conseil de Lachenaie	1er lundi
Conseil de Mascouche	1er lundi
Cercle Lacordaire (conseil)	1er mardi
Ligue des Propriétaires de Terrebonne Inc.	1er mardi
Commission scolaire (ville)	1er mercredi
Filles d'Isabelle	1er mercredi
Conseil de l'Harmonie	1er mercredi
Conseil municipal (ville)	1er jeudi
Commission scolaire (Lachenaie)	2è mercredi
Commission scolaire (Mascouche)	2è lundi
Amicale des Vétérans	2è mercredi
Chevaliers de Colomb (conseil)	1er jeudi
Chevaliers de Colomb (membres)	2è jeudi
Société St-Jean-Baptiste (conseil)	2è jeudi
Chambre de Commerce	3è lundi
Régionale Duvernay	3è mardi
Cercle Lacordaire (membres)	3è mardi
État-major de l'Harmonie	3è mercredi
Commission scolaire (Paroisse)	4è lundi
Ligue Sacré-Coeur: Dim. précédant le 1er ven. du mois	

UN SERVICE PUBLIC OFFERT PAR

Lionel Grenier Automobile Inc.

VENTE — SERVICE — PIÈCES
Pontiac - Buick - Acadian - Vauxhall
Camions G.M.C. - Handi-Van
TERREBONNE

93 ST-LOUIS (angle Théberge)

666-3747 - 48



Les enseignes

AUCA

A. Carrière

Service complet d'enseignes

Ensignes de plastique

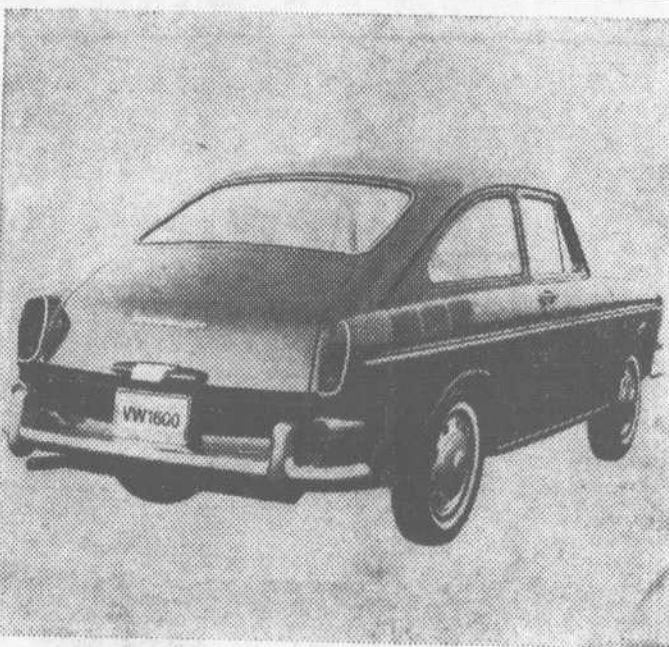
Néon - Lettrages

Domicile 666-6260

Atelier 666-3427

124 rue Chapleau

TERREBONNE



ALEANDER MOTORS LIMITED vous offre l'occasion de conduire la nouvelle V. W 1600 fastback pour vous donner un avant-goût de ses performances et de son confort.

Vous ajustez le siège à la position voulue et mettez le contact. Apprêtez-vous à sentir sous vos pieds un surcroît d'accélération que vous assure le nouveau moteur de 1600 cc. Passez sur une route cahoteuse. La suspension indépendante aux quatre roues absorbe les secousses en souplesse. Enfin, tout dans la 1600 fastback est fait pour vous plaire. Venez l'essayer aujourd'hui même. Vous en serez émerveillé.

Visitez votre concessionnaire VOLKSWAGEN

NOTRE REPUTATION DE VENTE ET SERVICE
GARANTI VOTRE SATISFACTION COMPLETE

Alexander MOTORS

Chemin Pincourt

Terrebonne

Tél. 666-3782

Le bien le plus important qu'un homme puisse posséder : DES ASSURANCES SUFFISANTES

YVON DESPATIE

COURTIER EN ASSURANCES

AUTOMOBILE
INCENDIE

105 ST-LOUIS,

NO. 6-3871 RESPONSABILITE

30 contrats ont été signés dans la Ligue de hockey des jeunes travailleurs

Les organisateurs de la ligue de hockey des Jeunes Travailleurs nous annoncent que déjà 30 contrats ont été signés à cette date en vue de l'organisation des quatre équipes qui évolueront l'hiver prochain sur la patinoire de l'aréna de Sainte-Thérèse.

Il reste encore 14 contrats à compléter et la ligue lance une invitation à tout jeune travailleur qui désire en faire partie. Pour être éligible le joueur devra verser à la ligue la somme de \$75. et ce avant le 1er septembre prochain. Ceci lui permettra de participer aux parties de la saison régulière, soit 30 parties.

D'autre part, la ligue se dégage de toute responsabilité concernant les blessures corporelles qu'un joueur peut s'infliger, ni non plus du vol ou des dommages causés à la propriété du joueur.

AUCUN CONTACT PHYSIQUE...

Il faut savoir que les règlements de la ligue sont très sévères et qu'un contact physique ne peut être fait avec qui que ce soit sur le bord de la bande ni au centre de la patinoire, donc élimination de tout risque d'accident.

Tout joueur qui n'est pas en état de jouer à cause de la boisson, sera suspendu pour trois parties. Si la chose se reproduit, il sera banni. Si un joueur frappe un officiel, il sera banni de la ligue pour l'année. Toute bagarre entraîne une pénalisation

de match.

VOUS DESIREZ JOUER ?

Vous pourrez voir immédiatement les dirigeants de la ligue: le président, M. Philippe Daunais; le vice-président, M. Florent Gilbert ou le secrétaire, M. Philippe Sanscartier. Les parties sont jouées le mardi soir et le dimanche soir, de 8 h. à 11 h., à l'aréna de Sainte-Thérèse.

Tournoi provincial des Archers en juillet

La plupart des clubs d'archers de la province participeront les 9 et 10 juillet prochain à un tournoi sur les terrains d'un club de la région dans Terrebonne-Paroisse. Nous aurons plus de détails à ce propos dans notre prochaine édition.

GOLF

LES POTINS DE LA

SEMAINE

• Notre souhait le plus sincère: que Pierre Galipeau retrouve sa belle forme d'antan...

• Félicitations à Charlie Girardeau et Jean Mailhot pour le magnifique travail qu'ils font au Club de Golf Terrebonne...

• Marcel Chaput a trouvé le premier trou très long au Terrebonne lors de sa première partie cette année: score final pour le premier, 11...

• Comment Richard Bélanger aime-t-il le 9e?...

• Pierre Galipeau, Richard Bélanger et Robert Despatie se demandent encore pourquoi Lucien Paquette a arrêté de gager au 10e...

• Pour des leçons de "putting", voir Yvon Despatie, le meilleur à Terrebonne...

• Dimanche dernier Maurice Pelletier de Bois-des-Fillons, a joué un excellent 36 lors d'une partie amicale avec ses amis Yvon Despatie et Gilles Lavigne...

• Jean Sanscartier a retrouvé sa "drive" au golf.

• On voit assez régulièrement Robert Gravel et son amie Denise Chouinard au golf...

Un appel à tous les sportifs

Depuis plusieurs années je consacre mon temps libre à l'organisation d'équipes de baseball afin que les jeunes travailleurs et les jeunes garçons d'âge scolaire puissent se distraire sainement durant l'été. Je le fais avec plaisir et gratuitement.

Chacun sait d'autre part que l'organisation de telles ligues commande des dépenses d'équipement et de transport. C'est pourquoi je fais appel à tous ceux qui pourraient m'aider en réservant quelques dollars pour me permettre de faire plus encore pour les jeunes. Si vous croyez que cela en vaut la peine, vous pourrez me rencontrer presque chaque soir à la maison (226 rue Laurier) ou au terrain du Centre municipal de la rue Saint-Pierre, avec les jeunes.

Merci à l'avance pour votre générosité.

Philippe Daunais.

Nouveau chroniqueur

M. Gilles Lavigne sera à compter de maintenant notre chroniqueur sportif. Les organisations sportives pourront désormais compter sur lui pour obtenir tout l'espace désiré dans le journal et nous engageons les responsables à communiquer avec M. Lavigne qui demeure au 81 rue Laurier. Au téléphone à 666-3818.

Ligue de balle lente de Terrebonne

Les équipes:
LA TAVERNE DES SPORTIFS
LA FAMILLE DAUNAIS
LE MATTHEW MOODY
LE CAN. FLUSHWOOD DOOR
LE CLUB DE L'APOLICE

Leurs entraîneurs:
Jean-Claude LAGLOIS
Gilles DAUNAIS
Robert NOEL
Joseph VALIQUETTE
Guy LORRAIN

7 juin	Matthew Moody	vs	Daunais	7 h.
	Police	vs	Taverne des Sportifs	9 h.
14 juin	Canada Flushwood	vs	Police	7 h.
	Matthew Moody	vs	Taverne des Sportifs	9 h.
21 juin	Police	vs	Matthew Moody	7 h.
	Daunais	vs	Canada Flushwood	9 h.
28 juin	Police	vs	Daunais	7 h.
	Taverne des Sportifs	vs	Canada Flushwood	9 h.
5 juil.	Taverne des Sportifs	vs	Daunais	7 h.
	Matthew Moody	vs	Canada Flushwood	9 h.
12 juil.	Police	vs	Taverne des Sportifs	7 h.
	Daunais	vs	Matthew Moody	9 h.
19 juil.	Canada Flushwood	vs	Police	7 h.
	Taverne des Sportifs	vs	Matthew Moody	9 h.
26 juil.	Matthew Moody	vs	Police	7 h.
	Canada Flushwood	vs	Daunais	9 h.
2 août	Daunais	vs	Police	7 h.
	Canada Flushwood	vs	Taverne des Sportifs	9 h.
9 août	Matthew Moody	vs	Canada Flushwood	7 h.
	Daunais	vs	Taverne des Sportifs	9 h.
16 août	Police	vs	Taverne des Sportifs	7 h.
	Daunais	vs	Matthew Moody	9 h.
23 août	Canada Flushwood	vs	Police	7 h.
	Taverne des Sportifs	vs	Matthew Moody	9 h.
30 août	Canada Flushwood	vs	Daunais	7 h.
	Police	vs	Matthew Moody	9 h.
6 sept.	Daunais	vs	Police	7 h.
	Taverne des Sportifs	vs	Canada Flushwood	9 h.

SUR VOTRE Carnet

EN JUIN

DIMANCHE, LE 5 — Elections provinciales, de 10h. du matin à 8h. du soir. — C'est votre devoir de voter!

LUNDI, LE 6 — Appel nominal à la Comm. scolaire, de midi à 2h., au secrétariat rue Saint-Sacrement. Le soir à 8h., assemblée des Conseils de Terrebonne-Paroisse, Lachenaie et Mascouche.

MARDI, LE 7 — Elections à Ligue des Propriétaires de Terrebonne, à 8h., à l'hôtel de ville.

MERCREDI, LE 8 — Soirée d'information pour les étudiants à 8h.30, à l'annexe de l'école Saint-Louis.

JEUDI, LE 9 — Procession de la Fête-Dieu. Rendez-vous à 7h.30 dans la cour de l'école Léopold-Gravel.

DIMANCHE, LE 12 — Journée des Optimistes aux entrées de la ville, de 9h. a.m. à 9h. p.m.

DIMANCHE, LE 19 — Tournoi de golf de la Chambre de Commerce.

UN SERVICE PUBLIC OFFERT PAR

Jacques
Guenette
FOURRURES

VENTE - REPARATION
ENTREPOSAGE

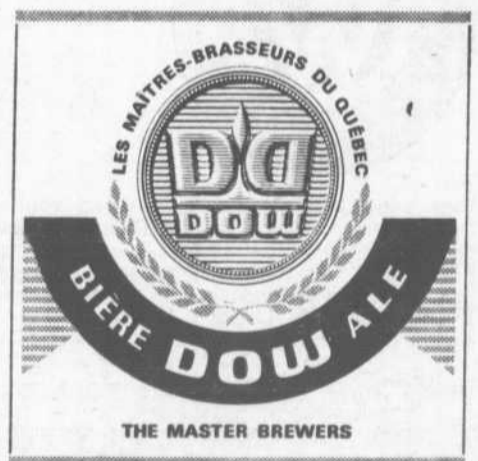
Ainsi que le
MAGASIN DE COUPONS
666-8592

37 St-André Terrebonne



Gagnez un trophée DOW "TROU-D'UN-COUP"

Pour obtenir son trophée, le golfeur doit réussir un trou-d'un-coup cette saison dans la Province de Québec — sur un parcours de 9 trous ayant un maximum de 3 trous à normale-3 — ou sur un 18 trous ayant un maximum de 6 trous à normale-3.



La carte de pointage de l'heureux golfeur doit être signée par lui-même, par son/ses témoins et par le professionnel du club et doit être envoyée, avec adresse de retour, à l'agent régional Dow ou à La Brasserie Dow Limitée, 990 ouest, rue Notre-Dame, Montréal 3, P.Q.

UNE INVITATION DE SARTO PERREAULT

AGENT LOCAL POUR

LA BRASSERIE DOW LIMITÉE